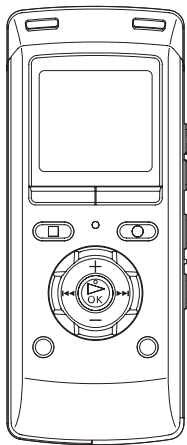


# Panasonic®

## Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Цифровой диктофон IC-рекордер

РУССКИЙ  
ЯЗЫК

УКРАЇНСЬКА



Модель № **RR-XS410**  
**RR-XS400**

### ***Уважаемый покупатель!***

Благодарим Вас за приобретение данного изделия.  
Для оптимальной работы и обеспечения безопасности, пожалуйста,  
внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.  
Перед подсоединением, управлением или регулировкой данного изделия,  
пожалуйста, полностью прочитайте инструкцию по эксплуатации. Пожалуйста,  
сохраните это руководство для дальнейших справок.

### ***Шановний користувач!***

Дякуємо за придбання цього продукту.  
Щоб забезпечити найбільш оптимальну та безпечну роботу, уважно ознайомтеся  
з цими інструкціями.  
Перед тим як підключати, експлуатувати чи налаштовувати цей продукт,  
повністю прочитайте інструкцію. Збережіть цей посібник для отримання довідок  
у майбутньому.



EE

VQT3T78

## Прилагаемые принадлежности

- 1 Никель-металл-гидридная перезаряжаемая батарея\* AAA
- Приводится в тексте как **перезаряжаемая батарея**.
- 1 Футляр для батареи
- 1 Кабель-удлинитель USB

\* Обязательно заменяйте перезаряжаемые батареи батареями

[NHR-4MVE]. (по состоянию на июнь 2011 г.)

## Установка батарей

1 никель-металл-гидридная перезаряжаемая батарея AAA (входит в комплект)

Проверьте, чтобы батарея была расположена в соответствии с полярностью.



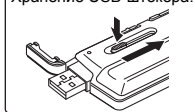
## Зарядка батарей

### 1 Извлеките USB-штекер.

Нажмите и передвиньте до "щелчка".



Хранение USB-штекера:



### 2 Вставьте USB-штекер аппарата в компьютер.

Если аппарат невозможно непосредственно присоединить к компьютеру, воспользуйтесь кабелем-удлинителем USB (входит в комплект).

### При подключении аппарата к ПК впервые

Появятся многочисленные сообщения "Найдено новое оборудование"; не отсоединяйте аппарат от компьютера, пока все сообщения не исчезнут.

● **Никогда не отсоединяйте аппарат и не вынимайте карту SD, пока отображается "ACCESS..."**, иначе аппарат может получить повреждение.

### 3 Передвиньте переключатель OPR/HOLD в сторону [HOLD].

Загорится индикатор состояния, и начнется зарядка.

- Во время зарядки, передвинув переключатель OPR/HOLD в исходное положение, можно отменить зарядку, не дожидаясь ее завершения.
- Когда индикатор состояния погаснет, зарядка будет завершена.

### ■ Отсоединение аппарата

Дважды нажмите на значок (Windows XP: [🖱️], Windows Vista/Windows 7: [🖱️]) на панели задач в нижней части экрана компьютера, затем следуйте отображаемым на экране указаниям по извлечению аппарата. (В зависимости от настроек ОС значок может не отображаться.) После извлечения аппарат отключается.

- В случае использования перезаряжаемой батареи используйте перезаряжаемую батарею, которая входит в комплект поставки, или перезаряжаемую батарею, которая продается отдельно. Нормальная работа не гарантируется в случае использования доступных в продаже батарей, отличающихся от указанных выше.
- Можно также использовать щелочную батарею AAA, LR03 (в комплект не входит).
- Перезаряжаемые батареи могут быть перезаряжены приблизительно 300 раз.

## Включение/выключение питания

### Включение питания:

Передвиньте переключатель OPR/HOLD в сторону [ON/OFF], чтобы включить питание. Затем загорится дисплей.

### Выключение питания:

Передвиньте переключатель OPR/HOLD в сторону [ON/OFF], удерживая его в течение 1 секунды и более.

### ■ Автоматическое выключение:

Аппарат автоматически выключится по истечении установленного времени отключения (заводская установка – 15 минут), отсчет начнется с момента установки на паузу или остановки записи. (→ стр. 20)

## Функция блокировки

Операции, выполненные с помощью кнопок, игнорируются при активации блокировки.

Передвиньте переключатель OPR/HOLD в сторону [HOLD] во время записи или воспроизведения.

## Установка часов

- 1 **Нажмите [MENU].**
- 2 **Нажмите +, – для выбора “COMMON MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.**
- 3 **Нажмите +, – для выбора “DATE & TIME” и нажмите [▶ OK] для ввода.**
- 4 **Нажмите +, – для установки года и нажмите ▶▶.**
- 5 **Нажмите +, – для установки месяца и нажмите ▶▶.**
- 6 **Нажмите +, – для установки даты и нажмите ▶▶.**
- 7 **Нажмите +, – для установки формата отображения часов и нажмите ▶▶.**  
“24H” и “AM/PM” отображаются для 24-часового формата и 12-часового соответственно.
- 8 **Нажмите +, – для установки часов и нажмите ▶▶.**
- 9 **Нажмите +, – для установки минут.**  
Для изменения настроек нажмите ◀◀, ▶▶, чтобы перемещаться между пунктами, затем нажмите +, – снова, чтобы выполнить настройки.
- 10 **Нажмите [▶ OK] для ввода.**  
Дата и время установлены, и часы начинают работать.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Выбор папки

- 1 **Нажмите [F2 (FOLDER)].**
- 2 **Нажмите +, –, ◀◀, ▶▶ для выбора папки и нажмите [▶ OK] для ввода.**  
Если вставлена карта SD, пункты для карты SD отображаются на экране в шаге 2. Нажмите [F1 (MEMORY)], чтобы выбрать память.  
• В данном руководстве по эксплуатации карта microSD/microSDHC указана как “карта SD”.

## Выбор папки или файла в списке

- 1 **Нажмите [LIST ⌂].**
- 2 **Нажмите +, – для выбора “FLDR SEARCH” и нажмите [▶ OK] для ввода.**
- 3 **Нажмите +, – для выбора “INT. MEMORY” (внутренняя память), и нажмите [▶ OK] для ввода.**  
Если вставлена карта SD, отображается “microSD CARD”.  
Выбрать можно одну из двух.
- 4 **Нажмите +, – для выбора папки и нажмите [▶ OK] для ввода.**  
Если папки были созданы в папке MUSIC, повторите шаг 4, чтобы выбрать целевую папку.
- 5 **Нажмите +, – для выбора файла и нажмите [▶ OK] для ввода.**  
Начнется воспроизведение файла.

## Запись

- 1 Нажмите [F2 (FOLDER)].
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶] для выбора папки сохранения записи и [▶ OK] для ввода.  
Для записи с помощью микрофона выберите папку из "А", "В", "С" и "D". (Заводская настройка – "А")
- 3 Нажмите [● REC] (Начнется запись).
- 4 Нажмите [■ STOP/RETURN], чтобы остановить запись.

Чтобы приостановить запись:

- 1 Нажмите [● REC] во время записи.  
Будет мигать индикатор записи.
- 2 Нажмите [● REC] еще раз для возобновления записи.

## Воспроизведение

- 1 Нажмите [▶ OK] (Начнется воспроизведение).

### Регулировка уровня громкости

Увеличение громкости: Нажмите +.

Уменьшение громкости: Нажмите –.

### Операции во время воспроизведения

Переход (пропуск): Нажмите [◀◀, ▶▶].  
Быстрая перемотка назад/Быстрая перемотка вперед (поиск): Нажмите и удерживайте [◀◀, ▶▶].  
Для остановки: Нажмите [■ STOP/RETURN].

### Проверка информации.

- 1 Нажмите [■ STOP/RETURN].  
Появится экран с информацией.
- 2 Перемещайте экран с информацией вверх или вниз с помощью + или –.

Для выхода из экрана уведомления:  
Нажмите [■ STOP/RETURN].

## Прослушивание аудиозаписи при помощи наушников

Подсоедините стереонаушники (не входят в комплект).  
Тип разъема: ø 3,5 мм стерео мини-разъем  
Рекомендуемые дополнительные наушники: Panasonic RP-HV154, RP-HJE120  
(номер продукта верен по состоянию на июнь 2011 г.)




### Наблюдение за процессом записи

**Регулировка уровня громкости:**  
Вы можете отрегулировать уровень громкости, нажимая +, –, но это не оказывает влияния на качество записи.

### Прослушивание аудиозаписи во время воспроизведения

Звук во время воспроизведения исходит из динамика. Прослушивание в шумных местах может быть затруднено вследствие выходных характеристик динамика. В таком случае подсоедините стереонаушники (не входят в комплект).

## Удаление файлов

- 1 Нажмите [ERASE].
- 2 Нажмите +, – для выбора “FILE” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Во время удаления мигает индикатор состояния, и отображается “ERASING”. Для завершения удаления может потребоваться несколько минут. При отображении “FILE WAS MOVED TO RECYCLE BIN ” нажмите [▶ OK].  
Выбор “FOLDER” в шаге 2 позволит перейти на экран удаления всех файлов в выбранной папке.


Чтобы покинуть экран удаления, нажмите [F2 (CLOSE)].

### Удаление файлов из списка.

Выберите файлы в списке (→ стр. 3) и нажмите [ERASE]. Затем появится экран удаления файлов. Выберите папку и нажмите [ERASE]. Затем появится экран удаления всех файлов в папке.

## Выбор события записи

- 1 Нажмите [F1 (SCENE)].
- 2 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора события и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “LOAD” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
При нажатии [● REC] запись осуществляется в соответствии с выбранной настройкой события записи

Событие записи	Применение
LANG. STUDY 	Запись собственного голоса для практики произношения и т. д.
KARAOKE 	Запись звука с высоким уровнем громкости, например, во время караоке
MUSIC PERF. 	Выполнение записи высокого качества, например, во время концертов
CONVERSATION 	Запись голосов других людей, например, во время интервью, встреч и т. д.
MEETING 	Запись звука с широким диапазоном звуковых частот. Для записи конференций и т. д.
LECTURE 	Запись звука с определенного места, например, в аудитории во время лекции и т. д.
FAVORITE 	Вы можете внести свои настройки

### Изменение настроек события записи

- 1 Нажмите [F1 (SCENE)].
- 2 Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора события записи и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “CHANGE SETTING” и нажмите [▶ OK] для ввода.

## Выбор события записи

- Нажмите +, – для выбора пункта, который Вы хотите изменить, и нажмите [► OK] для ввода.
- Нажмите +, – для выбора настройки и нажмите [► OK] для ввода.  
Повторите шаги 4 и 5, чтобы изменить другие пункты.
- Если Вы завершили настройки, нажмите +, – для выбора “OK” и нажмите [► OK] для ввода.  
Чтобы выбрать измененное событие записи, выберите “LOAD” (→ стр. 5).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

### Инициализация настроек события записи

- Нажмите [F1 (SCENE)].
- Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора события записи, которое Вы хотите инициализировать, и нажмите [► OK] для ввода.
- Нажмите +, – для выбора “INITIALIZE” и нажмите [► OK] для ввода.
- Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [► OK] для ввода.  
Настройки выбранного события записи вернутся на заводские настройки.  
Чтобы выбрать инициализированное событие записи, выберите “LOAD” (→ стр. 5).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Выбор режима записи

- Нажмите [MENU].
- Нажмите +, – для выбора “MIC REC MENU” и нажмите [► OK] для ввода.
- Нажмите +, – для выбора “MIC REC MODE” и нажмите [► OK] для ввода.
- Нажмите +, – для выбора настройки (частота дискретизации PCM/скорость передачи данных MP3) и нажмите [► OK] для ввода.  
(Заводская настройка – “MP3 192kbps”).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

- В зависимости от настройки режима записи качество звука и оставшееся время записи будут отличаться.

Формат записи	Запись высокого качества
PCM: 48 кГц	
PCM: 44,1 кГц	
MP3: 320 кбит/с	
MP3: 192 кбит/с	
MP3: 128 кбит/с	
MP3: 64 кбит/с	
MP3: 32 кбит/с	

Длительная запись

- Когда режим записи установлен на “MP3 32kbps”, запись становится монофонической.

## Переключение чувствительности микрофона

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “MIC REC MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “MIC SENS.” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “HIGH” или “LOW” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
(Заводская настройка “HIGH”).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Шумоподавление (LOW CUT FILTER)

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “MIC REC MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “LOW CUT FILTER” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “ON” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
(Заводская настройка “OFF”).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Настройка уровня записи вручную

### Установка настройки уровня записи в режим MANUAL

---

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “MIC REC MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “REC LEVEL ADJ.” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “MANUAL” и нажмите [▶ OK] для ввода.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

### Настройка уровня записи вручную

---

- 1 Нажмите и удерживайте [● REC] в течение 1 секунды и более.  
Аппарат перейдет в режим ожидания записи.
- 2 Направьте микрофон на источник звука.
- 3 Нажмите [◀◀, ▶▶] для настройки уровня записи.  
Диапазон регулирования – от 0 до 30.  
(Заводская настройка – “15”).

Запись начнется после нажатия [● REC].

## Настройка уровня записи вручную

### Установка ограничителя максимальной амплитуды записи на ON

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “MIC REC MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “PEAK LIMITER” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “ON” и нажмите [▶ OK] для ввода. (Заводская настройка – “OFF”).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Настройка эквалайзера для записи

- 1 Нажмите и удерживайте [● REC] в течение 1 секунды и более. Аппарат перейдет в режим ожидания записи.
  - 2 Нажмите [MENU].
  - 3 Нажмите +, – для выбора “REC EQ” и нажмите [▶ OK] для ввода.
  - 4 Нажмите +, – для выбора режима эквалайзера для записи. Если Вы выберете режим, отличный от “USER”, перейдите к шагу 5.
- Настройка при выборе “USER”:**

- 1 После шага 4 нажмите [F1 (EDIT)].
  - 2 Нажмите ◀▶, чтобы выбрать диапазон частот, который необходимо изменить, и нажмите +, –, чтобы настроить уровень записи ( $\pm 12$  дБ).
  - 3 Когда закончены все настройки для диапазона частот, который необходимо изменить, перейдите к шагу 5.
- 5 Нажмите [▶ OK] для ввода.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

После выхода из экрана настроек название режима эквалайзера не отображается.

Запись начнется после нажатия [● REC].

Режим эквалайзера	Эффект и применение
FLAT	Данный (основной) режим не выделяет конкретный звуковой диапазон.
EXTRA BASS	Сильно подчеркивает низкочастотный диапазон.
BASS	Слегка подчеркивает низкочастотный диапазон.
MIDDLE	Подчеркивает средний диапазон.
BASS&TREBLE	Слегка подчеркивает низкочастотный и высокочастотный диапазоны.
TREBLE	Слегка подчеркивает высокочастотный диапазон.
EXTRA TREBLE	Сильно подчеркивает высокочастотный диапазон.
USER	Данный режим позволяет настраивать диапазоны частот 150 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 4 кГц и 12 кГц.

(Заводская настройка – “FLAT”).

## Таймер

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “MIC REC MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “SELF TIMER” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора времени и нажмите [▶ OK] для ввода. (Заводская настройка – “OFF”).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].



## Предотвращение записи ненужных звуков (VAS)

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “MIC REC MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “VAS” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “ON” и нажмите [▶ OK] для ввода.

(Заводская настройка – “OFF”.)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

Чтобы начать запись VAS, нажмите [● REC].

### Настройка уровня работы VAS:

Нажмите [◀◀, ▶▶] во время записи VAS.

(Заводская настройка – “3”.)

## Функция предыдущей записи (PRE-RECORD)

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “MIC REC MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “PRE-RECORD” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “ON” и нажмите [▶ OK] для ввода.

(Заводская настройка – “OFF”.)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

Запись с использованием функции предыдущей записи:

- 1 Нажмите и удерживайте [● REC] в течение 1 секунды и более.

Аппарат перейдет в режим ожидания предыдущей записи. Данная функция позволяет сохранять данные записи на 1 с, 2 с, 3 с, 4 с, 5 с ранее нажатия кнопки записи. Аппарат всегда находится в режиме ожидания и готов записать предыдущие 5 секунд события до нажатия кнопки записи.

- 2 Нажмите [● REC].

Загорится индикатор записи, и начнется запись непосредственно с момента последнего сохранения аудиоданных.

Для остановки: Нажмите [■ STOP/RETURN].

## Запись при помощи внешнего микрофона

- 1 Передвиньте переключатель Line/Mic в положение [MIC].
- 2 Подсоедините внешний микрофон.



- 3 Нажмите [● REC] для начала записи. Информацию об операциях записи см. на стр. 4.

## Запись с других устройств

- 1 Передвиньте переключатель Line/Mic в положение [LINE].
- 2 Нажмите [MENU].
- 3 Нажмите +, – для выбора “LINE REC” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “LINE INPUT” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 5 Нажмите +, – для выбора настройки и нажмите [▶ OK] для ввода.

При подключении аппарата к разъему для наушников внешнего устройства, к разъему для линейного выхода переносного устройства или к разъему для линейного выхода стереокомпонента, выберите “HIGH”, “MEDIUM” или “LOW” соответственно. (Заводская настройка – “HIGH”).

- 6 Нажмите [F2 (CLOSE)].
- 7 Подключите внешнее устройство  
Подключите к внешнему устройству и передвиньте переключатель Line/Mic в положение “LINE”. Появится выбранная настройка линейного входа и режим линейной записи.
- 8 Нажмите и удерживайте [● REC] в течение 1 секунды и более.  
Аппарат перейдет в режим ожидания записи.
- 9 Выполните воспроизведение сигнала на внешнем устройстве и настройте уровень входного/выходного сигнала.

- 1 Чтобы выполнить перенастройку параметров линейного входа, нажмите [MENU] и придерживайтесь следующих шагов 4 – 6.
- 2 Если индикатор уровня колеблется и отображается “OVER”, это указывает на слишком высокую громкость на внешнем устройстве. Настройте громкость внешнего устройства на диапазон “-6”, даже если громкость установлена на максимальный параметр.
- 3 Остановите внешнее устройство командой для источника звука.

10 Нажмите [● REC] для начала записи.

11 Выполните воспроизведение сигнала на внешнем устройстве.

Данный аппарат имеет следующую функцию синхронизации записи.

Данная функция выявляет отсутствие звукового сигнала между фрагментами и т.п., а затем записывает каждый фрагмент в отдельный файл, например, первый фрагмент, второй фрагмент и т.д. Если обнаружен звук из внешнего устройства, запись начинается автоматически. Если звуковой сигнал отсутствует в течение приблизительно 2 секунд или более, запись приостанавливается. При обнаружении звукового сигнала запись снова возобновляется.

### Настройка синхронизации записи

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “LINE REC” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “SYNCHRO REC” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “ON (Auto Stop)” или “ON (Manual Stop)” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Auto: Если тишина продолжается приблизительно в течение 15 секунд, запись останавливается.  
Manual: Даже если тишина продолжается, запись остается приостановленной (режим ожидания), пока не будет нажата кнопка [■ STOP/RETURN].

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

Синхронизация записи:

- 1 Выполните шаги 1 – 11 (→ слева).

## Выбор режима линейной записи

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “LINE REC” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “LINE REC MODE” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора настройки (частота дискретизации PCM/скорость передачи данных MP3) и нажмите [▶ OK] для ввода.  
(Заводская настройка – “MP3 192kbps”).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Функция установки метки

### Добавление метки

- 1 Во время записи или воспроизведения или во время приостановки записи нажмите [F2 (INDEX)] в месте, где хотите добавить метку.  
Отобразятся “F2” (мигающий) и “ADDING INDEX”.  
“F2” (горящий) отобразится для файла, для которого добавлены метки.

### Удаление метки

- 1 Нажмите [ERASE].
- 2 Нажмите +, – для выбора “INDEX” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Метки удалены.

## Изменение скорости воспроизведения

РУССКИЙ  
ЯЗЫК

- 1 Нажмите [FAST] или [SLOW] во время воспроизведения или во время остановки аппарата.  
При каждом нажатии кнопки скорость воспроизведения увеличивается (FAST) или уменьшается (SLOW).

### Скорость воспроизведения:

Скорость воспроизведения можно настроить с шагом на 10% быстрее, чем 100%, и с шагом на 5% медленнее, чем 100%.

### Индикация состояния во время воспроизведения:

100% скорость воспроизведения, воспроизведение быстрее 100% и воспроизведение медленнее 100% отображаются как ▶, ▶▶ и |▶ соответственно.

## Повторное воспроизведение фрагмента A-B

- 1 Нажмите [A-B↺] во время воспроизведения.  
Установится начальная точка (A), и отобразятся [A] (мигающий) и [▶ B].
- 2 Нажмите [A-B↺] в конечной точке (B).  
Индикация изменится на [A-B↺] (горящий), и начнется повторное воспроизведение.

### Отмена повтора фрагмента A-B:

Нажмите [A-B↺], [◀◀], [▶▶] или [■ STOP/RETURN].

## Воспроизведение с установленной позиции (TIME SEARCH)

- 1 Нажмите [MENU].  
(В процессе воспроизведения перейдите к шагу 3.)
- 2 Нажмите +, – для выбора “PLAY MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “TIME SEARCH” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Задайте место, с которого будет начинаться воспроизведение.  
(Измените значение для “TIME”, чтобы задать место, с которого будет начинаться воспроизведение.)  
Нажмите ◀◀, ▶▶ для выбора “00:00:00” (часы:минуты:секунды) и нажмите +, – для изменения значений.
- 5 Нажмите [▶ OK].  
Воспроизведение начнется с установленной позиции.

Нажмите [F2 (CLOSE)], чтобы прервать процесс настройки.

## Обратное воспроизведение на короткий отрезок времени

- 1 Нажмите [▶ OK] во время воспроизведения.  
При каждом нажатии кнопки воспроизведение возвращается на 3 секунды назад (заводская настройка).

Настройка времени обратного воспроизведения:

- 1 Нажмите [MENU].  
(В процессе воспроизведения перейдите к шагу 3.)
- 2 Нажмите +, – для выбора “PLAY MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “SLIGHT RETURN” и нажмите [▶ OK] для ввода.

- 4 Нажмите +, – для выбора количества секунд (от 1 до 5) и нажмите [▶ OK] для ввода.  
(Заводская настройка – “3”.)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Повторное воспроизведение (REPEAT)

- 1 Нажмите [MENU].  
(В процессе воспроизведения перейдите к шагу 3.)
- 2 Нажмите +, – для выбора “PLAY MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “REPEAT” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора типа повторного воспроизведения и нажмите [▶ OK] для ввода.  
(Заводская настройка – “OFF”).

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

**OFF:** Воспроизведение выполняется от выбранного файла до последнего файла в данной папке. Когда воспроизведение заканчивается, аппарат останавливается.

**ONE:** Повторное воспроизведение одного файла.

**FOLDER REPEAT:** Повторное воспроизведение всех файлов в папке.

**FOLDER RANDOM:** Повторное воспроизведение всех файлов в папке в случайном порядке.

**ALL REPEAT:** Повторное воспроизведение всех файлов\* папки MUSIC (M). Режим воспроизведения для других папок такой же, как и для “FOLDER”.

**ALL RANDOM:** Повторное воспроизведение всех файлов\* папки MUSIC (M) в случайном порядке. Режим воспроизведения для других папок такой же, как и для “FOLDER RANDOM”.

\* Максимальное количество распознаваемых файлов составляет 3.000

## Настройка интервалов пропуска (TIME SKIP)

### Настройка интервалов пропуска

- 1 Нажмите [F1 (SKIP)] во время воспроизведения. Этот режим переключается на режим пропуска через определенное время, и отображается "IS". Переключение режима пропуска происходит при каждом нажатии кнопки.
- 2 Нажмите [◀◀, ▶▶]. При каждом нажатии кнопки пропускается фрагмент длительностью 5 секунд (заводская настройка).

### Для изменения интервала пропуска

- 1 Нажмите [MENU]. (В процессе воспроизведения перейдите к шагу 3.)
- 2 Нажмите +, – для выбора "PLAY MENU" и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора "TIME SKIP" и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора времени и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Интервал пропуска можно установить на 5 с, 10 с, 30 с, 1 мин, 5 мин, 10 мин или 15 мин.  
(Заводская настройка – "5 sec".)

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Настройка эквалайзера для воспроизведения (SOUND EQ)

- 1 Нажмите [MENU]. (В процессе воспроизведения перейдите к шагу 3.)
- 2 Нажмите +, – для выбора "PLAY MENU" и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора "SOUND EQ" и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора режима эквалайзера. Если Вы выберете режим, отличный от "USER", перейдите к шагу 5.  
**Настройка при выборе "USER":**
  - 1 После шага 4 нажмите [F1 (EDIT)].
  - 2 Нажмите [◀◀, ▶▶], чтобы выбрать диапазон частот, который необходимо изменить, и нажмите +, – для настройки уровня громкости (±6 дБ).
  - 3 Когда закончены все настройки для диапазона частот, который необходимо изменить, перейдите к шагу 5.
- 5 Нажмите [▶ OK] для ввода.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

Режим эквалайзера	Эффект и применение
FLAT	Функция звукового эквалайзера не используется. Воспроизводится оригинальный звук без изменений.
BASS	Сильно подчеркивает низкочастотный диапазон.
CLEAR	Сильно подчеркивает высокочастотный диапазон.
HEAVY	Слегка подчеркивает низкочастотный и высокочастотный диапазоны.
SOFT	Подчеркивает средний диапазон.
VOICE	Уменьшает шум, чтобы было лучше слышно человеческий голос.
USER	Данный режим позволяет настраивать диапазоны частот 150 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 4 кГц и 12 кГц.

(Заводская настройка – "FLAT".)

# Использование карты SD

## Установка карты SD

- 1 Выключите питание и откройте крышку слота для карты SD.
- 2 Вставьте карту SD и закройте крышку слота для карты SD.  
Расположите карту SD необходимой стороной (A), затем вставляйте ее, пока не услышите "щелчок".

### Чтобы извлечь карту SD:


- 1 Выключите питание аппарата и откройте крышку слота для карты SD.
  - 2 Нажмите слегка на карту SD.
  - 3 Когда карта SD слегка выйдет из слота, медленно извлеките ее.
- .....
- Данный аппарат совместим с картами microSD объемом 2 GB и с картами microSDHC объемом от 4 GB до 16 GB. (По состоянию на июнь 2011 г.)
  - Исправное функционирование данного аппарата зависит от производителя карты SD или ее типа.
  - Для получения дополнительной информации относительно карт, которые допущены для использования с данным аппаратом и отвечают нашим производственным стандартам, посетите нижеуказанный веб-сайт технической поддержки.  
<http://panasonic.net/support/>
  - Если карта SD вставлена, но "microSD" не отображается на экране SELECT FOLDER и т.п., это означает, что аппарат не распознает карту SD.
  - Переключать между внутренней памятью и картой SD можно, нажав и удерживая дольше 1 секунды [F2 (FOLDER)] при отображении остановленного экрана.
  - Храните карты памяти за пределами досягаемости детей во избежание проглатывания карты.

# Использование функции поиска файлов

## ■ Типы поиска файлов

CALENDAR SRCH	Записанные файлы упорядочены по дате и отображаются в виде списка.
MIC REC FILE	Файлы, записанные с помощью микрофона, упорядочены по дате, начиная со времени последней записи, и отображаются в виде списка.
LINE REC FILE	Файлы, записанные с помощью линейной записи, упорядочены по дате, начиная со времени последней записи, и отображаются в виде списка.
RECENT R. FILE	Записанные файлы упорядочены по дате, начиная со времени последней записи. (20 файлов)
RECYCLE SEARCH	Отображаются в виде списка только файлы из корзины (III).

## Поиск файлов

- 1 Нажмите [LIST , когда аппарат остановлен.  
• "microSD CARD" отображается только тогда, когда вставлена карта SD.
- 2 Нажмите +, – для выбора "R. FILE SRCH" и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора типа поиска файла и нажмите [▶ OK] для ввода.

**Если выбран параметр “CALENDAR SRCH”:**

Нажмите +, -, <<<, >>> для выбора даты записи и нажмите [▶ OK] для ввода.

**Если выбран параметр “RECYCLE SEARCH”:**

Нажмите +, - для выбора способа поиска и нажмите [▶ OK] для ввода.

- Для поиска файлов, недавно удаленных из внутренней памяти, выберите “LAST\_DLT\_MEM”.

- 4 Нажмите +, - для выбора файла и нажмите [▶ OK] для ввода.

## Прослушивание музыки на данном аппарате (музыкальные файлы WMA/MP3)

Выбор файла из папки “M”:

- 1 Выберите файл и нажмите [▶ OK].

### Функция метки папки

- 1 Нажмите [F2 (□ CUE)] во время воспроизведения. Отображается “FOLDER SKIP”, после чего появляется отображение метки папки “□”.
- 2 Нажмите <<<, >>>, когда отображается “□”.

### Отмена функции метки папки:

Настройка может быть отменена одним из следующих способов.  
Нажмите [F2 (□ CUE)] снова.  
Нажмите [▶ OK].  
Нажмите [■ STOP/RETURN]. (Воспроизведение будет завершено.)

## Использование функции списка воспроизведения

**Внесение избранных фрагментов в список воспроизведения**

- 1 Выберите папку MUSIC (M) (→ стр. 3).
- 2 Нажмите +, - для выбора файла или папки и нажмите [F1 (PLAYLIST)] для ввода.  
В случае выбора папок или файлов путем переключения папок нажимайте <<< для перемещения в пределах иерархии. (Для получения дополнительной информации относительно способов выбора папки и файла см. стр. 3.)
- 3 Нажмите <<<, >>> для выбора списка воспроизведения и нажмите [▶ OK] для ввода. (Выберите из PLAYLIST 1-5.)
  - Файл или все файлы данной папки внесены в список воспроизведения.

### Воспроизведение фрагментов, добавленных к списку воспроизведения

- 1 Выберите список воспроизведения (от P1 до P5) (→ стр. 3).
- 2 Нажмите +, -, чтобы выбрать файл для воспроизведения, и нажмите [▶ OK].

### Изменение порядка фрагментов списка воспроизведения

- 1 Выберите список воспроизведения (от P1 до P5) (→ стр. 3).
- 2 Нажмите +, - для выбора файла, который Вы хотите изменить, и нажмите [F1 (EDIT)].
- 3 Нажмите +, - для выбора “CHANGE ORDER” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
“+” добавляется слева от имени выбранного файла.
- 4 Нажмите +, - для перемещения выбранного файла в необходимую позицию и нажмите [▶ OK] для ввода.  
• Порядок воспроизведения фрагментов будет изменен.

## Использование функции списка воспроизведения

### Отмена фрагментов, добавленных к списку воспроизведения

- 1 Выберите список воспроизведения (от P1 до P5) (→ стр. 3).
- 2 Нажмите +, – для выбора файла, который Вы хотите удалить, и нажмите [F1 (EDIT)].
- 3 Нажмите +, – для выбора “ERASE FILE” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
При отмене всех добавленных фрагментов:
  - 1 Нажмите +, – для выбора “ERASE ALL” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.

## Редактирование: разделение файлов

### Отображение экрана настроек редактирования

- 1 Нажмите [MENU].
  - 2 Нажмите +, – для выбора “EDIT MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
  - 3 Нажмите +, – для выбора пункта, который необходимо отредактировать, и нажмите [▶ OK].
    - Нажмите [F1 (TAB)] для переключения на экраны других настроек.
    - Настройки и способы изменения отличаются в зависимости от пункта. Для получения дополнительной информации см. соответствующую страницу.
- Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

## Разделение файлов

- 1 Во время воспроизведения нажмите [■ STOP/RETURN] в точке, в которой необходимо разделить файл.
- 2 Выберите “DIVIDE” на экране настройки редактирования (→ слева).
- 3 Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Во время разделения файла будет мигать индикатор состояния.

## Редактирование: объединение файлов

- 1 Выберите “COMBINE” на экране настройки редактирования (→ слева).
- 2 Нажмите +, – для выбора “PREVIOUS FILE” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора файлов, которые необходимо объединить, и нажмите [▶ OK] для ввода.  
В случае выбора файлов путем переключения папок нажимайте [◀◀] для перемещения в пределах иерархии. (Для получения дополнительной информации относительно способов выбора папки и файла см. стр. 3.)
- 4 Нажмите +, – для выбора “NEXT FILE” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 5 Нажмите +, – чтобы выбрать файл, который необходимо присоединить в конце предыдущего файла, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 6 Нажмите +, – для выбора “NEXT” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 7 Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Во время объединения файлов будет мигать индикатор состояния.
  - В случае нажатия [F2 (CLOSE)] прежде, чем объединение будет завершено, процедура объединения будет отменена.



# Редактирование: копирование или перемещение файлов

## Копирование файлов

- 1 Выберите “COPY” на экране настройки редактирования (→ стр. 16).
- 2 Нажмите +, – для выбора файлов, которые необходимо скопировать, и нажмите [▶ OK] для ввода.
  - В случае выбора файлов путем переключения папок нажимайте ◀◀ для перемещения в пределах иерархии. (Для получения дополнительной информации относительно способов выбора папки и файла см. стр. 3.)
  - При копировании файлов в папку LINE (LINE\_SD) перейдите к шагу 5.
- 3 Нажмите +, –, чтобы выбрать место назначения для копирования (“INTERNAL MEMORY” или “microSD CARD”), и нажмите [▶ OK] для подтверждения.
- 4 Нажмите +, –, чтобы выбрать папку назначения для копирования, и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 5 Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.
 

Во время копирования файла будет мигать индикатор состояния.

## Перемещение файлов

Выберите “MOVE” в шаге 1 слева для перемещения файлов. Операция такая же, как и при копировании файла.

# Функция корзины

## Восстановление файлов из корзины в исходную папку

- 1 Нажмите [F2 (FOLDER)].
- 2 Нажмите +, –, ◀◀, ▶▶ для выбора “” и нажмите [▶ OK] для ввода.
 

Корзина есть как во внутренней памяти, так и на карте SD.
- 3 Используйте ◀◀, ▶▶ для выбора файла, который необходимо восстановить, и нажмите [ERASE] для ввода.
  - 1 Сохраненная папка перед удалением
  - 2 Номер файла перед удалением
- 4 Нажмите +, – для выбора “RESTORE FILE” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 5 Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.
 

Будет мигать индикатор состояния, и выбранный файл восстановится в конце списка оригинальной папки. Нажмите [▶ OK] для возврата к экрану в шаге 3.

## Функция корзины

### Очистка корзины

- 1 Нажмите [ERASE].
- 2 Нажмите +, – для выбора “EMPTY RECYCLE BIN” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Если корзина выбрана, выберите “EMPTY” в шаге 2 и нажмите [▶ OK].
- 3 Нажмите +, – для выбора “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Будет мигать индикатор состояния, после чего выполнится очистка корзины.

## Использование таймера

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, – для выбора “COMMON MENU” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 3 Нажмите +, – для выбора “TIMER & ALARM” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- 4 Установите такие пункты, как дата и время, а также источник звука.
  - 1 Нажмите +, – для выбора пункта и нажмите [▶ OK] для ввода.
  - 2 Нажмите +, –, [◀], [▶] для выбора настройки и нажмите [▶ OK] для ввода.  
Повторите шаги 1 и 2 для завершения настроек.
- 5 Нажмите +, – для выбора “OK” и нажмите [▶ OK] для ввода.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].

Пункт настройки	Пояснение
SETTING	<b>OFF:</b> Таймер не работает. <b>ON:</b> Таймер работает.
REPEAT	<b>ONCE:</b> Запись или воспроизведение выполняется один раз. <b>DAILY:</b> Запись или воспроизведение выполняется ежедневно. <b>SELECT:</b> Запись или воспроизведение выполняется каждую неделю в выбранный день. <ol style="list-style-type: none"><li>1 Нажмите +, – для выбора дня и нажмите [▶ OK] для добавления метки. (Снова нажмите [▶ OK] для удаления метки.)</li><li>2 Как только день выбран, выберите “OK” и нажмите [▶ OK].</li></ol>

Пункт настройки	Пояснение
TIME*1	<b>Установите время начала и время окончания</b> Выберите пункт (выберите часы, минуты времени начала и времени окончания), используя ◀◀, ▶▶, и установите, используя +, -. Между временем начала и временем окончания можно задать интервал до 12 часов.
REC/PLAY	<b>PLAY:</b> Воспроизведение выбранного файла или сигнала будильника. <b>REC:</b> Запись выбранного звукового источника.
PLAY*2	<b>BEEP:</b> Воспроизведение сигнала будильника. <b>FILE:</b> Воспроизведение файла. Отображается список файлов выбранной папки. Нажмите +, - для выбора файла и нажмите ▶ OK. В случае выбора файлов путем переключения папок нажимайте ◀◀ для перемещения в пределах иерархии. (Для получения дополнительной информации относительно способов выбора папки см. стр. 3.)
SOURCE*3	<b>MIC:</b> Запись с помощью микрофона. <b>LINE:</b> Запись звука с внешнего устройства.
MODE*3	PCM 48 кГц, PCM 44,1 кГц, MP3 320 кбит/с, MP3 192 кбит/с, MP3 128 кбит/с, MP3 64 кбит/с, MP3 32 кбит/с
REC TO*3	Выберите папку для сохранения записанного файла. ● Если выбрана папка на карте SD, вставьте карту SD.

\*1 При установлении времени начала и времени окончания нужно быть внимательным, чтобы не перепутать время a.m. и p.m. AM12:00 и PM12:00 обозначают 0:00 в полночь и полдень соответственно. При выполнении записи с помощью таймера в 0:00 в полночь устанавливайте время начала на "AM12:00".

\*2 Отображается, если параметр "PLAY" выбран для "REC/PLAY".

\*3 Отображается, если параметр "REC" выбран для "REC/PLAY".

## Общее меню

### Выполнение общих настроек

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите +, - для выбора "COMMON MENU" и нажмите ▶ OK для ввода.
- 3 Нажмите +, - для выбора пункта настройки и нажмите ▶ OK для ввода.
- 4 Нажмите +, - для изменения настройки и нажмите ▶ OK для ввода.

Чтобы выйти из экрана настроек, нажмите [F2 (CLOSE)].  
Для получения дополнительной информации относительно "DATE & TIME" (→ стр. 3) и "TIMER & ALARM" (→ стр. 18) соответствующие страницы.

### BEEP SOUND

Для сопровождения работы кнопок можно установить звуковой сигнал.  
OFF: Звуковой сигнал не включен.  
ON: Звуковой сигнал включен.  
(Заводская настройка – "ON".)

### REC LED (индикатор записи)

Установка данного параметра в положение ON или OFF определяет, будет ли светиться индикатор записи в процессе работы аппарата.  
OFF: подсветка выключена ON: подсветка включена  
(Заводская настройка – "ON".)

## Общее меню

### **BATT. SETTING**

---

Установите тип используемых батарей (перезаряжаемые никель-металл-гидридные или щелочные батареи).

Тип батареи: RECHARGEABLE, ALKALINE

(Заводская настройка – “RECHARGEABLE”).

### **AUTO POWER OFF**

---

Данная функция автоматически выключает аппарат, если никакие действия не выполнялись за определенный период времени, когда запись приостановлена или остановлена полностью. Это поможет сохранить заряд батарей, если Вы забудете выключить питание.

AUTO POWER OFF: от 0 мин (OFF) до 15 мин

(Заводская настройка – “15min”).

### **BACKLIGHT**

---

Установите продолжительность работы фоновой подсветки при нажатии кнопки.

Продолжительность подсветки: OFF (не горит), 5 с, 15 с, всегда включена

(Заводская настройка – “15 sec”).

### **CONTRAST**

---

Используйте эту функцию для настройки контрастности экрана.

Можно выбрать один из 10 уровней настройки.

Настройка контраста: от 1 (Н) до 10 (В)

(Заводская настройка – “5”).

### **RECYCLE BIN**

---

При использовании функции корзины удаленные файлы перемещаются в корзину. Пока корзина не очищена Вы можете восстановить удаленные файлы, поэтому Вам не стоит беспокоиться в случае удаления файлов по ошибке.

OFF: функция корзины не используется

ON: функция корзины используется

(Заводская настройка – “ON”).

### **FORMAT**

---

Все файлы во внутренней памяти или на карте SD удаляются. Удаленные файлы восстановить нельзя.

- ① Выберите “INTERNAL MEMORY” или “microSD CARD” и нажмите [▶ OK] для ввода.
- ② Выберите “YES” и нажмите [▶ OK] для ввода.

### **INIT MENU**

---

Если настройки данного аппарата инициализированы, то настройки, кроме настроек “DATE & TIME”, будут восстановлены до состояния по умолчанию.

Выберите “YES”, нажмите [▶OK] для ввода, и настройки будут инициализированы.

### **VERSION**

---

Вы можете проверить версию программного обеспечения этого аппарата.

# Требования к системе

(По состоянию на июнь 2011 г.)

РУССКИЙ  
ЯЗЫК

<b>Компьютер</b>	IBM PC/AT-совместимые устройства, Macintosh
<b>ОС</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows® XP Home Edition/Professional и SP2, SP3</li><li>• Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate и SP1, SP2</li><li>• Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate и SP1</li><li>• Mac OS X 10.2.8 - 10.6</li></ul> <p>• Предустановленная версия</p>
<b>Интерфейс</b>	Порт USB (функционирование не может быть гарантировано, если Вы используете концентратор USB).
<p>* Даже если выполнены требования к системе, упомянутые в этом документе, невозможно использовать некоторые персональные компьютеры.</p> <p>* (Macintosh) Данное программное обеспечение работает на стандартном драйвере ОС.</p> <p>* Нормальная работа гарантируется только с совместимой ОС. * Функционирование не гарантируется для обновленных ОС.</p> <p>* Функционирование на собранных пользователями компьютерах не гарантируется.</p> <p>* При использовании Windows Media® Player Ваш компьютер должен соответствовать системным требованиям Windows Media® Player. Для получения дополнительной информации относительно Windows Media® Player, пожалуйста, обратитесь в Microsoft Corporation.</p> <p>* Microsoft, Windows, Windows Media и Windows Vista являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и других странах.</p> <p>* Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от компаний Fraunhofer IIS и Thomson.</p> <p>* IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation в США.</p> <p>* Macintosh и Mac OS являются торговыми марками Apple Inc.</p> <p>* Другие названия систем и продуктов, упомянутые в этом документе, обычно являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний-разработчиков. Обратите внимание, что знак ™ и знак ® в этом документе не показываются.</p> <p>* В зависимости от внешних условий работы компьютера могут происходить неисправности (например, невозможно использовать записанные аудиоданные на этом аппарате и т.д.). Компания Panasonic и дилеры компании Panasonic не могут нести ответственности за любые потери аудиоданных и прочих прямой или косвенный ущерб, за исключением случаев умышленной или явной небрежности.</p> <p>* Данная модель не совместима с цифровыми диктофонами Panasonic формата TRC/ADPCM. Файлы, записанные на данном аппарате, не могут быть воспроизведены на этих цифровых диктофонах, а MP3-файлы, записанные на данном устройстве, не могут быть прочитаны при помощи программного обеспечения Voice Editing, которое входит в комплект к этим цифровым диктофонам.</p> <p>* Вы можете передавать содержимое, записанное на этом аппарате, на Ваш компьютер, не используя предназначенное для этого программное обеспечение. Компьютерное программное обеспечение (Voice Editing) не входит в комплект к этому аппарату.</p>	

VQT3T78

# Подсоединение этого аппарата к компьютеру

- 1 Извлеките USB-штекер аппарата.
- 2 Подсоедините аппарат к компьютеру, используя USB-порт.

Если аппарат невозможно непосредственно присоединить к компьютеру, воспользуйтесь кабелем-удлинителем USB (входит в комплект).

- Не используйте никакие другие кабели-удлинители USB, за исключением прилагаемого.

Не используйте кабель, который входит в комплект, с другими устройствами.

Внимание: Для подключения аппарата к компьютеру используйте только кабель-удлинитель USB с ферритовым сердечником, который входит в комплект.

## ● При подключении аппарата к ПК впервые

- Появятся многочисленные сообщения "Найдено новое оборудование"; не отсоединяйте аппарат от компьютера, пока все сообщения не исчезнут.
- Невозможно пользоваться аппаратом, пока он подсоединен к компьютеру.
  - Когда аппарат подключен к ПК, он может работать без батареи, поскольку питание подается с компьютера.
  - Когда аппарат подсоединен к компьютеру, компьютер может не запускаться (перезапускаться). Рекомендуется отсоединять аппарат перед запуском (перезапуском) компьютера.
  - Работа не гарантируется в следующих случаях.
    - Когда к одному компьютеру подсоединены два устройства USB или более (не учитывая нормальную работу мышки и клавиатуры)
    - При использовании концентратора USB
    - При использовании кабеля-удлинителя USB, отличающегося от того, который входит в комплект.

- Когда аппарат подсоединен к компьютеру, в случае запуска (перезапуска) компьютера или перехода компьютера в режим ожидания компьютер может не распознавать аппарат. Отсоедините аппарат и снова подсоедините его к компьютеру или же повторно подсоедините аппарат после перезапуска компьютера.
- Пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации компьютера.

## ■ Отсоединение аппарата

Дважды нажмите на значок (Windows XP: [🖱️], Windows Vista/Windows 7: [🖱️]) на панели задач в нижней части экрана компьютера, затем следуйте отображаемым на экране указаниям по извлечению аппарата. (В зависимости от настроек ОС значок может не отображаться.) После извлечения аппарат отключается. При включении аппарата после удаления и т.д. файлов на данном аппарате с помощью компьютера отображается "UPDATING FILE NAME". Для завершения обновления может потребоваться несколько минут.

## ■ Функция запоминающего устройства USB

Этот аппарат функционирует как память USB и распознается как внешнее запоминающее устройство компьютера. Файлы из компьютера можно сохранять на устройство и переносить.

# Использование питания USB

- 1 Извлеките USB-штекер аппарата.
- 2 Нажмите и удерживайте [■ STOP/RETURN] на аппарате при подсоединении его к USB-порту компьютера.  
Аппарат включается через источник питания USB.

## ■ Отсоединение аппарата

Отсоедините аппарат после выключения питания.

# Техническое обслуживание

**Очищайте этот аппарат сухой мягкой тканью.**

- Если аппарат сильно загрязнен, отожмите смоченную водой ткань, сотрите ею загрязнения и вытрите сухой тканью.
- Не используйте растворители, содержащие бензин, разбавитель, спирт, а также кухонные моющие средства, химические чистящие средства и т. д. Это может привести к деформации внешнего корпуса или нарушению целостности покрытия.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Храните батареи AAA, LR03 и перезаряжаемые батареи в местах, недоступных для детей, чтобы дети случайно их не проглотили.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Использование неподходящего аккумулятора сопряжено с опасностью взрыва. Меняя аккумулятор, следуйте рекомендациям производителя и используйте только аккумуляторы рекомендованного или равноценного типа. Утилизируйте отработавшие аккумуляторы согласно инструкциям производителя.

- Запрещается нагревать или подвергать воздействию огня.
- Не оставляйте батарейки в автомобиле, долгое время стоящем на солнце с закрытыми дверями и окнами.
- Чрезмерное звуковое давление от наушников может вызвать потерю слуха.
- Прослушивание на полной громкости в течение длительного периода времени может причинить вред органам слуха пользователя.  
Пользуйтесь входящими в комплект или рекомендованными наушниками.

На основе EN 50332-2:2003

- 1) Максимальное выходное напряжение (выход наушников):  
 $\leq 150$  мВ
- 2) Широкополосное напряжение (наушники):  $\geq 75$  мВ

# Уход и использование

Чтобы снизить риск воздействия радиопомех, вызванных использованием кабелей для наушников или микрофона, используйте только соответствующие принадлежности с длиной кабеля менее 3 м.

## ■ Аппарат

- Не используйте и не располагайте этот аппарат вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать повреждения изделия, не подвергайте его воздействию дождя, воды или других жидкостей.
- Динамик аппарата не имеет магнитного экранирования. Не помещайте аппарат возле телевизоров, персональных компьютеров, магнитных карт (банковских карт, проездных билетов) или других устройств, легко подвергаемых воздействию магнитного поля.

## ■ Батареи

- Не удаляйте оболочку батареи и не используйте батарею, если оболочка снята.
- Правильно совмещайте полюса ⊕ и ⊖, вставляя батарею.
- Извлекайте батарею из аппарата, если Вы не собираетесь его использовать в течение длительного времени.
- Запрещается нагревать или подвергать воздействию огня.
- Не оставляйте батареи в автомобиле, долгое время стоящем на солнце с закрытыми дверями и окнами.
- Не пытайтесь перезарядить сухие батареи.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать утечку электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар. Если электролит вытек из батареек, проконсультируйтесь с Вашим дилером. Тщательно промойте водой, если электролит попал на какую-нибудь часть Вашего тела.
- Храните батареи AAA, LR03 и перезаряжаемые батареи в местах, недоступных для детей, чтобы дети случайно их не проглотили. Случайное проглатывание батарей может привести к негативному воздействию на желудок и кишечный тракт.
- При переносе батарей в кармане или в сумке удостоверьтесь в том, что никакие металлические предметы, например, цепочки, не находятся вместе с ними. Контакт с металлом может стать причиной короткого замыкания, которое может вызвать возгорание. С целью безопасности переносите батареи в футляре для переноса батарей.

## ■ Перезаряжаемая батарея

- Для хранения или переноса перезаряжаемой батареи кладите изъятую батарею в футляр для батарей (входит в комплект), чтобы избежать ее контакта с металлическими предметами (скрепками и т. д.).

## ■ Совместимость карты SD

Карты microSD и microSDHC могут быть использованы с устройствами, которые поддерживают каждую из карт. (Карта microSD может быть также использована с устройствами, которые поддерживают карту microSDHC.) Использование карт с устройствами, которые не поддерживают вышеуказанные типы карт, может привести к форматированию карт SD или удалению записанного на них содержимого. Кроме того, компьютеры или устройства, которые не поддерживают карту microSDHC, могут выводить сообщение, запрашивающее форматирование карты SD. При форматировании карты SD все данные будут удалены. Удаленные данные не могут быть восстановлены. Не форматируйте карту SD.

## ■ Уведомление, касающееся передачи посторонним лицам или утилизации карты SD или аппарата

В случае форматирования внутренней памяти или карты SD или удаления данных с этих носителей воспроизведение этих данных становится невозможным, тем не менее они не удаляются полностью. Если из соображений безопасности Вы желаете полностью удалить эти данные, воспользуйтесь доступным в продаже программным обеспечением для удаления данных с компьютера или отформатируйте внутреннюю память или карту SD, а потом выполните беззвучную запись.

## ■ Аллергические реакции

- Прекратите использование аппарата, если Вы испытываете дискомфорт от наушников или любых других частей, которые непосредственно контактируют с Вашей кожей.
- Длительное использование может вызывать появление сыпи или другие аллергические реакции.



# Технические характеристики

## Питание

<b>Перезаряжаемая батарея</b>	1,2 В постоянного тока (1 перезаряжаемая батарея AAA Ni-MH (никель-металл-гидридная), NHR-4AGE) Зарядка от USB (время зарядки: приближ. 2 часа)
<b>Сухая батарея</b>	1,5 В постоянного тока (1 батарея AAA, LR03 (щелочная батарея))

## Аудио

<b>Частота дискретизации</b> (В квадратных скобках [ ] указан режим записи.)	48 кГц [PCM 48кГц] 44,1 кГц [PCM 44.1кГц] 44,1 кГц [MP3 320кбит/с] 44,1 кГц [MP3 192кбит/с] 44,1 кГц [MP3 128кбит/с] 22,05 кГц [MP3 64кбит/с] 16 кГц [MP3 32кбит/с]
<b>Формат записи</b>	Линейный PCM (16 бит)/MP3
<b>Воспроизводимая скорость передачи данных (папка MUSIC (M))</b>	от 16 кбит/с до 320 кбит/с (MP3) от 32 кбит/с до 192 кбит/с (WMA)
<b>Воспроизводимая частота дискретизации (папка MUSIC (M))</b>	от 8 кГц до 48 кГц (MP3) от 22,05 кГц до 48 кГц (WMA)
<b>Частотная характеристика (-10 дБ, запись/воспроизведение)</b> В квадратных скобках [ ] указан режим записи.)	от 40 Гц до 23.000 Гц [PCM 48кГц] от 40 Гц до 21.000 Гц [PCM 44.1кГц] от 40 Гц до 21.000 Гц [MP3 320кбит/с] от 40 Гц до 20.000 Гц [MP3 192кбит/с] от 40 Гц до 17.000 Гц [MP3 128кбит/с] от 40 Гц до 7.500 Гц [MP3 64кбит/с] от 40 Гц до 6.500 Гц [MP3 32кбит/с]
<b>Встроенный микрофон, соотношение сигнал/шум</b>	45 дБ (PCM 44,1 кГц) Фильтр (JIS A)

<b>USB</b>	USB2.0 (Hi-Speed), 5 В постоянного тока/500 мА	
<b>Аудиовыход</b>	<b>Наушники</b>	ø 3,5 мм, 16 Ω, макс. 12 + 12 мВт
	<b>Выход динамика</b>	ø 16 мм, 8 Ω, 80 мВт (RMS)
<b>Аудиовход</b>	<b>Внешний микрофон/линейный вход</b>	ø 3,5 мм, гнездо с электрическим питанием 1,00 мВ

<b>Макс. размеры (Ш × В × Г)</b>	
40,9 мм × 99,1 мм × 16 мм	
<b>Размеры корпуса (Ш × В × Г)</b>	
39,9 мм × 99,1 мм × 14,2 мм	
<b>Масса</b>	Приблиз. 55 г (с батареями)
	Приблиз. 43 г (без батареи)

<b>Рабочая температура</b>	от 0 °С до 40 °С
<b>Рабочая влажность</b>	от 20% до 80% RH (без конденсации)
<b>Температура зарядки батареи</b>	от 5 °С до 35 °С
<b>Внутренняя память</b>	4 GB* (RR-XS410), 2 GB* (RR-XS400)

\* Используемый объем будет меньше указанного.

# Технические характеристики

**Ресурс батареи** (может быть ниже в зависимости от условий эксплуатации.)

**При использовании перезаряжаемой батареи (NHR-4AGE), которая входит в комплект**

Режим записи	Зап.* <sup>1</sup>	Воспроизведение <sup>2</sup>
PCM 48кГц (стерео)	приблиз. 7 ч	приблиз. 6 ч
PCM 44.1кГц (стерео)	приблиз. 7 ч	приблиз. 6 ч 30 мин
MP3 320кбит/с (стерео)	приблиз. 9 ч	приблиз. 7 ч 30 мин
MP3 192кбит/с (стерео)	приблиз. 9 ч	приблиз. 7 ч 30 мин
MP3 128кбит/с (стерео)	приблиз. 9 ч 30 мин	приблиз. 7 ч 30 мин
MP3 64кбит/с (стерео)	приблиз. 13 ч	приблиз. 8 ч 30 мин
MP3 32кбит/с (моно)	приблиз. 14 ч 30 мин	приблиз. 9 ч

**При использовании щелочной батареи (AAA, LR03) Panasonic**

Режим записи	Зап.* <sup>1</sup>	Воспроизведение <sup>2</sup>
PCM 48кГц (стерео)	приблиз. 9 ч 30 мин	приблиз. 8 ч 30 мин
PCM 44.1кГц (стерео)	приблиз. 10 ч	приблиз. 9 ч
MP3 320кбит/с (стерео)	приблиз. 13 ч	приблиз. 10 ч 30 мин
MP3 192кбит/с (стерео)	приблиз. 13 ч	приблиз. 11 ч
MP3 128кбит/с (стерео)	приблиз. 13 ч 30 мин	приблиз. 11 ч
MP3 64кбит/с (стерео)	приблиз. 18 ч 30 мин	приблиз. 12 ч
MP3 32кбит/с (моно)	приблиз. 21 ч	приблиз. 13 ч

\*<sup>1</sup> Без экрана записи, индикатор записи: OFF, настройка уровня записи: AUTO

\*<sup>2</sup> Если звук исходит из динамика (громкость: 9, регулирование скорости воспроизведения: 100%)

**Стандартное время записи** (может быть ниже в зависимости от условий эксплуатации.)

**RR-XS410: при использовании внутренней памяти (4 GB)**

Режим записи	Время записи	Скорость передачи данных
PCM 48кГц (стерео)	приблиз. 5 ч 30 мин	1536 кбит/с
PCM 44.1кГц (стерео)	приблиз. 6 ч	1411 кбит/с
MP3 320кбит/с (стерео)	приблиз. 27 ч	320 кбит/с
MP3 192кбит/с (стерео)	приблиз. 45 ч	192 кбит/с
MP3 128кбит/с (стерео)	приблиз. 68 ч	128 кбит/с
MP3 64кбит/с (стерео)	приблиз. 136 ч 30 мин	64 кбит/с
MP3 32кбит/с (моно)	приблиз. 273 ч	32 кбит/с

**RR-XS400: при использовании внутренней памяти (2 GB)**

Режим записи	Время записи	Скорость передачи данных
PCM 48кГц (стерео)	приблиз. 2 ч 30 мин	1536 кбит/с
PCM 44.1кГц (стерео)	приблиз. 3 ч	1411 кбит/с
MP3 320кбит/с (стерео)	приблиз. 13 ч 30 мин	320 кбит/с
MP3 192кбит/с (стерео)	приблиз. 22 ч 30 мин	192 кбит/с
MP3 128кбит/с (стерео)	приблиз. 33 ч 30 мин	128 кбит/с
MP3 64кбит/с (стерео)	приблиз. 67 ч 30 мин	64 кбит/с
MP3 32кбит/с (моно)	приблиз. 135 ч 30 мин	32 кбит/с

● Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

-Если Вы увидите такой символ-

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Логотип microSDHC является товарным знаком SD-3C, LLC.

Продукт защищен правами на интеллектуальную собственность компании Microsoft Corporation и третьих сторон. Использование или распространение этой технологии за пределами данного продукта запрещены при отсутствии лицензии от Microsoft, уполномоченных дочерних компаний Microsoft и третьих сторон.

РУССКИЙ  
ЯЗЫК

### Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровой диктофон
Название страны производителя:	Китай
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXX (X—любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ... 0—2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

VQT3T78

Цей довідник з роботи пристрою містить опис лише основних операцій.

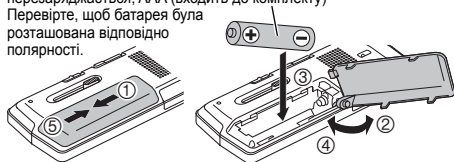
## Комплектація

- 1 Нікель-метал-гідридна батарея\*, що перезаряджається, AAA
- У тексті **позначено** як батарея, що перезаряджається.
- 1 Футляр для батареї
- 1 Кабель-подовжувач USB

\* Обов'язково замініть батареї, що перезаряджаються, на батареї [NHR-4MVE]. (станом на червень 2011 року)

## Установлення батареї

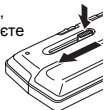
1 нікель-метал-гідридна батарея, що перезаряджається, AAA (входить до комплекту)  
Перевірте, щоб батарея була розташована відповідно полярності.



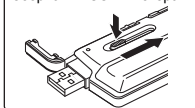
## Зарядження батареї

### 1 Витягніть USB-штекер.

Натисніть та пересувайте, поки не почуєте "клацання".



Зберігання USB-штекера:



### 2 Уставте USB-штекер пристрою в комп'ютер.

Якщо пристрій неможливо безпосередньо приєднати до комп'ютера, скористайтеся кабелем-подовжувачем USB (входить до комплекту).

**Перше підключення пристрою до комп'ютера**  
Коли на екрані з'являться багаторазові повідомлення "Знайдено нове обладнання", не відключайте пристрій від комп'ютера, поки усі повідомлення не зникнуть.

● **Ніколи не від'єднуйте пристрій та не виймайте карту SD, поки відображається "ACCESS..."**, інакше пристрій може зазнати ушкоджень.

### 3 Пересуньте перемикач OPR/HOLD в положення [HOLD].

Загориться індикатор стану й почнется зарядження.

- Під час зарядження, пересунувши перемикач OPR/HOLD у вихідне положення, можна скасувати зарядження, не чекаючи його завершення.
- Коли індикатор стану згасне, зарядження буде завершено.

### ■ Від'єднання пристрою

Натисніть двічі на значок (Windows XP: [⊞], Windows Vista/Windows 7: [⊞]) на панелі завдань у нижній частині екрана комп'ютера й дотримуйтеся екранних інструкцій щодо виймання пристрою. (Залежно від налаштувань ОС значок може не відобразитися). Після від'єднання пристрій вимикається.

- У разі використання батареї, що перезаряджається, використовуйте батарею, що перезаряджається, яка входить до комплекту поставки, або батарею, що перезаряджається, яка продається окремо. Нормальна робота не гарантується у разі використання доступних у продажу батарей, відмінних від зазначених вище.
- Можна також використовувати лужну батарею AAA, LR03 (не входить до комплекту).
- Акумуляторні батареї можна перезаряджати приблизно 300 разів.

## Увімкнення та вимкнення пристрою

### Увімкнення пристрою:

Щоб увімкнути живлення, пересуньте перемикач OPR/HOLD в положення [ON/OFF]. Після цього увімкнеться екран.

### Вимкнення пристрою:

Пересуньте перемикач OPR/HOLD в положення [ON/OFF] та утримуйте його протягом 1 секунди або більше.

### ■ Автоматичне вимкнення:

Пристрій автоматично вимикається через встановлений час (заводське налаштування — 15 хвилин), якщо запис призупинено або зупинено повністю. (→ стор. 20)

## Функція блокування HOLD

Керування за допомогою кнопок неможливе, якщо ввімкнена функція блокування HOLD.

Пересуньте перемикач OPR/HOLD в положення [HOLD] під час запису або відтворення.

## Установлення годинника

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "COMMON MENU", та натисніть [► OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "DATE & TIME", та натисніть [► OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб установити рік, та натисніть ►►.
- 5 Натисніть +, -, щоб установити місяць, та натисніть ►►.
- 6 Натисніть +, -, щоб установити дату, та натисніть ►►.
- 7 Натисніть +, -, щоб установити формат відображення годинника, та натисніть ►►.  
"24H" та "AM/PM" відображаються для 24-годинного та 12-годинного формату відображення годинника відповідно.
- 8 Натисніть +, -, щоб установити годину, та натисніть ►►.
- 9 Натисніть +, -, щоб встановити хвилини.  
Щоб змінити налаштування, натисніть ◀◀, ►► для навігації по пунктах меню, а потім натисніть +, -, щоб зробити налаштування.
- 10 Натисніть [► OK] для підтвердження.  
Таким чином, дата та час встановлені, і годинник починає відлік часу.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Вибір папки

- 1 Натисніть [F2 (FOLDER)].
- 2 Натисніть +, -, [◀◀, ►►], щоб вибрати папку, та натисніть [► OK] для підтвердження.  
Якщо вставлено карту SD, пункти для карти SD відображаються на екрані у кроці 2. Натисніть [F1 (MEMORY)], щоб вибрати пам'ять.
  - У цьому посібнику з експлуатації карта microSD/microSDHC позначена як "карта SD".

## Вибір папки або файлу зі списку

- 1 Натисніть [LIST ⌕].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "FLDR SEARCH", та натисніть [► OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "INT. MEMORY" (внутрішня пам'ять), та натисніть [► OK] для підтвердження.  
Коли вставлено карту SD, відображається "microSD CARD". Вибрати можна одну з двох.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати папку, та натисніть [► OK] для підтвердження.  
Якщо папки створено в папці MUSIC, повторіть крок 4, щоб вибрати цільову папку.
- 5 Натисніть +, -, щоб вибрати файл, та натисніть [► OK] для підтвердження.  
Розпочнеться відтворення файлу.

## Запис

- 1 Натисніть [F2 (FOLDER)].
- 2 Натисніть [◀◀, ▶▶], щоб вибрати папку для запису даних, та натисніть [▶ OK] для підтвердження. Якщо запис здійснюється за допомогою мікрофону, оберіть папку "A", "B", "C" або "D". (заводське налаштування — "A")
- 3 Натисніть [● REC] (запис розпочинається).
- 4 Натисніть [■ STOP/RETURN], щоб зупинити запис.

Для призупинення запису:

- 1 Натисніть [● REC] під час запису. Буде блимати індикатор запису.
- 2 Натисніть [● REC] ще раз для поновлення запису.

## Відтворення

- 1 Натисніть [▶ OK] (відтворення розпочинається).

### Регулювання гучності

Для збільшення гучності: натисніть +.

Для зменшення гучності: натисніть -.

### Операції, доступні під час відтворення

Перехід до попереднього/наступного файлу:

Натисніть [◀◀, ▶▶].

Перемотування назад/вперед (пошук):

Натисніть та утримуйте [◀◀, ▶▶].

Щоб зупинити запис: Натисніть [■ STOP/RETURN].

## Перевірка інформації.

- 1 Натисніть [■ STOP/RETURN]. З'явиться екран з інформацією.
- 2 Переміщуйте екран з інформацією вгору або вниз за допомогою + або -.

Для виходу з екрана повідомлення:

Натисніть [■ STOP/RETURN].

## Прослуховування запису з використанням навушників

Підключіть стереофонічні навушники (не входять до комплекту).

Тип штекера: Ø 3,5 мм стерео міні-штекер

Рекомендовано такі моделі навушників:

Panasonic RP-HV154, RP-HJE120

(номер моделі відповідає даним станом на червень 2011 року.)



### Стеження за процесом запису



#### Регулювання гучності:



Гучність можна регулювати, натискаючи на +, -, проте на рівень запису ці дії не впливають.

### Прослуховування звука під час відтворення

Під час відтворення звук надходить з динаміка. Через невелику потужність динаміка можуть виникати труднощі з прослуховуванням записів у шумних місцях. У такому випадку підключайте стереофонічні навушники (не входять до комплекту).

## Видалення файлів

- 1 Натисніть [ERASE].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "FILE", та натисніть  для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "YES", та натисніть  для підтвердження.

Під час видалення блимає індикатор запису і на екрані відображається напис "ERASING". Видалення може тривати декілька хвилин. Коли відображається "FILE WAS MOVED TO RECYCLE BIN , натисніть .





Вибір "FOLDER" у кроці 2 дозволить перейти до екрана видалення всіх файлів в обраній папці.


Щоб вийти з екрана діалогу видалення, натисніть [F2 (CLOSE)].

### Видалення файлів зі списку.

Виберіть файли зі списку (→ стор. 3) і натисніть [ERASE]. Потім з'явиться екран видалення файлів. Виберіть папку й натисніть [ERASE]. Потім з'явиться екран видалення всіх файлів в папці.





## Вибір події запису

- 1 Натисніть [F1 (SCENE)].
- 2 Натисніть , , щоб вибрати подію, та натисніть  для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "LOAD", та натисніть  для підтвердження.

При натисканні  REC запис здійснюється відповідно до обраного налаштування події запису

Подія запису	Застосування
LANG. STUDY 	Запис власного голосу для практики вимови тощо.
KARAOKE 	Запис звука з високим рівнем гучності, наприклад, під час караоке
MUSIC PERF. 	Виконання запису високої якості, наприклад, під час концертів
CONVERSATION 	Запис голосів інших людей, наприклад, під час інтерв'ю, зустрічей тощо.
MEETING 	Запис звука із широким діапазоном звукових частот. Для запису конференцій тощо.
LECTURE 	Запис звука з певного місця, наприклад, в аудиторії під час лекції тощо.
FAVORITE 	Ви можете зробити власні налаштування

### Зміна налаштувань події запису

- 1 Натисніть [F1 (SCENE)].
- 2 Натисніть , , щоб вибрати подію запису, та натисніть  для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "CHANGE SETTING", та натисніть  для підтвердження.

## Вибір події запису

- Натисніть +, -, щоб вибрати пункт, який Ви хочете змінити, та натисніть [► OK] для підтвердження.
- Натисніть +, -, щоб вибрати налаштування, та натисніть [► OK] для підтвердження.  
Повторіть кроки 4 – 5, щоб змінити інші пункти.
- Після завершення налаштувань натисніть +, -, щоб вибрати "OK", та натисніть [► OK] для підтвердження.  
Щоб обрати змінену подію запису, виберіть "LOAD"  
(→ стор. 5).

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

### Ініціалізація налаштувань події запису

- Натисніть [F1 (SCENE)].
- Натисніть [◀, ▶], щоб вибрати подію запису, яку Ви хочете ініціалізувати, та натисніть [► OK] для підтвердження.
- Натисніть +, -, щоб вибрати "INITIALIZE", та натисніть [► OK] для підтвердження.
- Натисніть +, -, щоб вибрати "YES", та натисніть [► OK] для підтвердження.  
Параметри обраної події запису повертаються до заводських налаштувань.  
Щоб обрати ініціалізовану подію запису, виберіть "LOAD"  
(→ стор. 5).

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Вибір режиму запису

- Натисніть [MENU].
- Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MENU", та натисніть [► OK] для підтвердження.
- Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MODE", та натисніть [► OK] для підтвердження.
- Натисніть +, -, щоб вибрати налаштування (частота дискретизації PCM/швидкість передачі бітів MP3), та натисніть [► OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "MP3 192kbps".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

- Залежно від налаштування режиму запису якість звука та час запису, що залишився, будуть відрізнятися.

Формат запису	Високоякісний запис
PCM: 48 кГц	
PCM: 44,1 кГц	
MP3: 320 кбіт/с	
MP3: 192 кбіт/с	
MP3: 128 кбіт/с	
MP3: 64 кбіт/с	
MP3: 32 кбіт/с	Тривалий запис

- Коли режим запису встановлений на "MP3 32kbps", звук буде монофонічним.



## Налаштування чутливості мікрофона

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC SENS.", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "HIGH" або "LOW", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "HIGH".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Зниження шумів (LOW CUT FILTER)

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "LOW CUT FILTER", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "ON", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Налаштування рівня запису вручну

### Установлення налаштування рівня запису в режим MANUAL

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC LEVEL ADJ.", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "MANUAL", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

### Регулювання рівня запису вручну

- 1 Натисніть та утримуйте [● REC] протягом 1 секунди або більше.  
Пристрій перейде в режим очікування запису.
- 2 Спрямуйте мікрофон на джерело звукового сигналу.
- 3 Натисніть [◀◀, ▶▶], щоб відрегулювати рівень запису.  
Діапазон регулювання становить від 0 до 30.  
(Заводське налаштування — "15".)

Після натискання [● REC] запис розпочнеться.

## Налаштування рівня запису вручну

### Установлення значення ON для обмежувача максимальної амплітуди запису

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "PEAK LIMITER", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "ON", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Налаштування еквайзера для запису

- 1 Натисніть та утримуйте [● REC] протягом 1 секунди або більше.  
Пристрій перейде в режим очікування запису.
- 2 Натисніть [MENU].
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "REC EQ", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, - для вибору режиму еквайзера для запису.  
Якщо вибрано будь-який режим, окрім "USER", перейдіть до кроку 5.

### Налаштування при виборі "USER":

- 1 Після кроку 4 натисніть [F1 (EDIT)].
- 2 Натисніть [◀▶], щоб обрати частотну смугу, яку необхідно змінити, та натисніть +, -, щоб налаштувати рівень запису ( $\pm 12$  дБ).
- 3 Коли нові налаштування для діапазону частот встановлено, переходьте до кроку 5.

- 5 Натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

Після виходу з вікна діалогу налаштувань назва режиму еквайзера не відображається.

Після натискання [● REC] запис розпочнеться.

Режим еквайзера	Ефект та застосування
FLAT	Даний режим (основний) не надає переваг окремому звуковому діапазону.
EXTRA BASS	Особливо підкреслюються низькі частоти.
BASS	Незначним чином підкреслюються низькі частоти.
MIDDLE	Підкреслюються середні частоти.
BASS&TREBLE	Незначним чином підкреслюються низькі та високі частоти.
TREBLE	Незначним чином підкреслюються високі частоти.
EXTRA TREBLE	Особливо підкреслюються високі частоти.
USER	Цей режим дозволяє регулювати частоту пропускання в діапазоні 150 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 4 кГц та 12 кГц.

(Заводське налаштування — "FLAT".)

## Таймер

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "SELF TIMER", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати час, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Запобігання запису зайвих звуків (VAS)

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "VAS", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "ON", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].  
Щоб розпочати запис у режимі VAS, натисніть [● REC].

Регулювання рівня ефективності режиму VAS:  
Натисніть ◀◀, ▶▶ під час запису у режимі VAS.  
(Заводське налаштування — "3".)

## Функція попереднього запису (PRE-RECORD)

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "MIC REC MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "PRE-RECORD", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "ON", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

Для запису з використанням функції попереднього запису:

- 1 Натисніть та утримуйте [● REC] протягом 1 секунди або більше.  
Пристрій перейде до режиму очікування попереднього запису. Ця функція дозволяє зберігати дані запису на 1 с, 2 с, 3 с, 4 с, 5 с раніше натискання кнопки запису. Пристрій завжди знаходиться в режимі очікування і готовий записати попередні 5 секунд події до натискання кнопки запису.
- 2 Натисніть [● REC].  
Загориться індикатор запису, запис розпочнеться безпосередньо після останніх збережених аудіоданих.

Щоб зупинити запис: Натисніть [■ STOP/RETURN]

## Запис з використанням зовнішнього мікрофона

- 1 Пересуньте перемикач Line/Mic у положення [MIC].
- 2 Підключіть зовнішній мікрофон.



- 3 Натисніть [● REC], щоб розпочати запис.  
Як здійснюються операції запису, див. на стор. 4.

# Запис із інших пристроїв

1 Пересуньте перемикач Line/Mic у положення [LINE].

2 Натисніть [MENU].

3 Натисніть +, -, щоб вибрати "LINE REC", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

4 Натисніть +, -, щоб вибрати "LINE INPUT", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

5 Натисніть +, -, щоб вибрати налаштування, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Щоб приєднати пристрій до гнізда для навушників зовнішнього пристрою, до гнізда для лінійного виходу переносного пристрою або до гнізда для лінійного виходу стереокомпонента, виберіть "HIGH", "MEDIUM" або "LOW" відповідно.  
(Заводське налаштування — "HIGH".)

6 Натисніть [F2 (CLOSE)].

7 Підключіть зовнішній пристрій

Підключіть до зовнішнього пристрою та пересуньте перемикач Line/Mic у положення "LINE". Потім з'явиться вибране налаштування лінійного входу та режим лінійного запису.

8 Натисніть та утримуйте [● REC] протягом 1 секунди або більше.

Пристрій перейде в режим очікування запису.

9 Виконайте відтворення сигналу на зовнішньому пристрої й налаштуйте рівень вхідного/вихідного сигналу.

- Щоб виконати переналаштування параметрів лінійного входу, натисніть [MENU] та дотримуйтеся кроків 4 – 6.
- Якщо індикатор рівня коливається і відображається "OVER", це вказує на занадто високу гучність на зовнішньому пристрої. Налаштуйте гучність зовнішнього пристрою на діапазон "B", навіть якщо гучність установлена на максимальний параметр.

3 Зупиніть роботу зовнішнього пристрою командою для джерела звукового сигналу.

10 Натисніть [● REC], щоб розпочати запис.

11 Відтворіть сигнал на зовнішньому пристрої.

Пристрій має функцію синхронізації запису.

Ця функція виявляє відсутність звукового сигналу між треками тощо, а потім записує кожний трек в окремий файл, наприклад, перший трек, другий трек тощо. При виявленні звука із зовнішнього пристрою запис розпочинається автоматично. Якщо звуковий сигнал відсутній приблизно 2 секунди або довше, запис призупиняється. Запис буде поновлено, якщо звуковий сигнал буде виявлений знову.

## Налаштування синхронізації запису

1 Натисніть [MENU].

2 Натисніть +, -, щоб вибрати "LINE REC", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

3 Натисніть +, -, щоб вибрати "SYNCHRO REC", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

4 Натисніть +, -, щоб вибрати "ON (Auto Stop)" або "ON (Manual Stop)", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Auto: Якщо сигнал відсутній приблизно протягом 15 секунд, запис припиняється.

Manual: Навіть якщо сигнал відсутній, запис встановлюється на паузу (режим очікування), поки не буде натиснуто [■ STOP/RETURN].

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

Синхронізація запису:

1 Виконайте кроки 1 – 11 (→ ліворуч).

## Вибір режиму лінійного запису

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "LINE REC", та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "LINE REC MODE", та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати налаштування (частота дискретизації PCM/швидкість передачі бітів MP3), та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження. (Заводське налаштування — "MP3 192kbps".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Операції з позначками

### Установлення позначки

- 1 Під час запису, відтворення або паузи натисніть [F2 (INDEX)] в місці, де бажано встановити позначку. На екрані відобразитимуться "F2" (блимає) та "ADDING INDEX". "F2" (горить) відобразатиметься на екрані, коли використовується файл, де встановлені позначки.

### Видалення позначки

- 1 Натисніть [ERASE].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "INDEX", та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "YES", та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження. Позначки видалено.

## Зміна швидкості відтворення

- 1 Натисніть [FAST] або [SLOW] під час відтворення або коли пристрій зупинено. При кожному натисканні кнопки швидкість відтворення збільшується (FAST) або зменшується (SLOW).

### Швидкість відтворення:

Швидкість відтворення можна збільшувати з кроком прирощування в 10% від звичайної швидкості (100%) та зменшувати з кроком прирощування в 5% від звичайної (100%).

### Індикація стану під час відтворення:

Відтворення (100%), прискорене відтворення (швидше ніж 100%) та уповільнене відтворення (повільніше ніж 100%) будуть відображатися на екрані відповідно символами "▶", "▶▶" та "▶▶▶".

## Повторне відтворення фрагменту A-B

- 1 Натисніть [A-B↺] під час відтворення. Таким чином встановлюється початкова позначка (A), і на екрані відображаються символи "B" (блимає) і "A B↺".
- 2 Натисніть [A-B↺] у кінцевій позначці (B). На екрані відображається "A-B↺" (горить), і розпочинається повторне відтворення.

### Скасування повторного відтворення фрагменту A-B:

Натисніть [A-B↺], [◀◀, ▶▶] або [■ STOP/RETURN].

## Відтворення з певного місця (TIME SEARCH)

- 1 Натисніть [MENU].  
(У процесі відтворення перейдіть до кроку 3.)
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "TIME SEARCH", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Задайте місце, з якого буде починатися відтворення.  
(змінити значення для "TIME", щоб задати місце, з якого буде починатися відтворення.)  
Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб вибрати "00:00:00" (години:хвилини:секунди) і натисніть +, - для зміни цих значень.
- 5 Натисніть [▶ OK].  
Відтворення розпочнеться з указанного місця.

Натисніть [F2 (CLOSE)], щоб перервати процес налаштування.

## Зворотне відтворення на короткий відрізок часу

- 1 Натисніть [▶ OK] під час відтворення.  
При кожному натисканні кнопки відтворення повертається на 3 секунди назад (заводське налаштування).

Налаштування часу зворотного відтворення:

- 1 Натисніть [MENU].  
(У процесі відтворення перейдіть до кроку 3.)
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "SLIGHT RETURN", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати кількість секунд (від 1 до 5), та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "3".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Повторне відтворення (REPEAT)

- 1 Натисніть [MENU].  
(У процесі відтворення перейдіть до кроку 3.)
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "REPEAT", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати повторне відтворення, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
(Заводське налаштування — "OFF".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

**OFF:** Виконується послідовне відтворення файлів, починаючи з вибраного та закінчуючи останнім в даній папці. Після відтворення останнього файлу робота пристрою зупиняється.

**ONE:** Виконується повторне відтворення вибраного файлу.

**FOLDER REPEAT:** Виконується повторне послідовне відтворення всіх файлів з даної папки.

**FOLDER RANDOM:** Виконується повторне відтворення всіх файлів з даної папки у випадковому порядку.

**ALL REPEAT:** Виконується повторне відтворення всіх файлів\* папки MUSIC (M). Режим відтворення для інших папок такий самий, як і для "FOLDER".

**ALL RANDOM:** Виконується повторне відтворення всіх файлів\* папки MUSIC (M) у випадковому порядку. Режим відтворення для інших папок такий самий, як і для "FOLDER RANDOM".

\* Максимальна кількість розпізнаваних файлів складає 3.000

## Налаштування інтервалів пропуску (TIME SKIP)

### Налаштування інтервалів пропуску

- 1 Натисніть [F1 (SKIP)] під час відтворення. Цей режим перемикається на режим пропускання через певний час та відображається "TS". Перемикання режиму пропускання відбувається при кожному натисканні кнопки.
- 2 Натисніть ◀◀, ▶▶. При кожному натисканні кнопки пропускається фрагмент тривалістю 5 секунд (заводське налаштування).

### Для зміни інтервалу пропуску

- 1 Натисніть [MENU]. (У процесі відтворення перейдіть до кроку 3.)
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "TIME SKIP", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати час, та натисніть [▶ OK] для підтвердження. Інтервал пропуску можна встановити на 5 с, 10 с, 30 с, 1 хв, 5 хв, 10 хв або 15 хв. (Заводське налаштування — "5 sec".)

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Налаштування еквалайзера для відтворення (SOUND EQ)

- 1 Натисніть [MENU]. (У процесі відтворення перейдіть до кроку 3.)
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PLAY MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "SOUND EQ", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати режим еквалайзера для звукового сигналу. Якщо вибрано будь-який режим, окрім "USER", перейдіть до кроку 5.  
Налаштування при виборі "USER":
  - 1 Після кроку 4 натисніть [F1 (EDIT)].
  - 2 Натисніть ◀◀, ▶▶, щоб вибрати діапазон частот, який треба змінити, та натисніть +, -, щоб відрегулювати рівень гучності. (±6 дБ).
  - 3 Коли нові налаштування для діапазону частот встановлено, переходьте до кроку 5.
- 5 Натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

Режим еквалайзера	Ефект та застосування
FLAT	Еквалайзер для звукового сигналу не використовується. Відтворюється оригінальний сигнал без будь-яких змін.
BASS	Особливо підкреслюються низькі частоти.
CLEAR	Особливо підкреслюються високі частоти.
HEAVY	Незначним чином підкреслюються низькі та високі частоти.
SOFT	Підкреслюються середні частоти.
VOICE	Зменшуються шуми, щоб краще було чути голос людини.
USER	Цей режим дозволяє регулювати частоту пропускання в діапазоні 150 Гц, 500 Гц, 1 кГц, 4 кГц та 12 кГц.

(Заводське налаштування — "FLAT".)





**Якщо обрано параметр “CALENDAR SRCH”:**  
Натисніть +, -, |◀, ▶|, щоб вибрати дату запису, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

**Якщо обрано параметр “RECYCLE SEARCH”:**  
Натисніть +, -, щоб вибрати спосіб пошуку, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

- Для пошуку файлів, нещодавно видалених із внутрішньої пам'яті, виберіть “LAST\_DLT\_MEM”.

- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати файл, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

## Прослуховування музики на даному пристрої (музичні файли WMA/MP3)

Вибір файлу з папки “M”:

- 1 Виберіть файл та натисніть [▶ OK].

### Функція мітки папки

- 1 Натисніть [F2 (📁 CUE)] під час відтворення. Відображається “FOLDER SKIP”, після чого з'являється відображення мітки папки “📁”.
- 2 Натисніть |◀, ▶|, коли відображається “📁”.

**Скасування функції мітки папки:**

Налаштування може бути скасовано одним з наступних способів.  
Натисніть [F2 (📁 CUE)] знову.  
Натисніть [▶ OK].  
Натисніть [■ STOP/RETURN]. (Відтворення завершено.)

## Використання функції списку відтворення

### Додавання вибраних треків до списку відтворення

- 1 Виберіть папку MUSIC (M) (→ стор. 3).
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати файл або папку, та натисніть [F1 (PLAYLIST)] для підтвердження.  
У разі вибору папок або файлів шляхом перемикання папок натискайте |◀| для переміщення у межах ієрархії. (Для одержання додаткової інформації щодо способів вибору папки та файлу див. стор. 3.)
- 3 Натисніть |◀, ▶|, щоб вибрати список відтворення, та натисніть [▶ OK] для підтвердження. (Виберіть з PLAYLIST 1–5.)  
• Файл або всі файли даної папки вносяться до списку відтворення.

### Відтворення треків, доданих до списку відтворення

- 1 Виберіть список відтворення (від P1 до P5) (→ стор. 3).
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати файл для відтворення, та натисніть [▶ OK].

### Зміна порядку відтворення треків списку відтворення

- 1 Виберіть список відтворення (від P1 до P5) (→ стор. 3).
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати файл, який Ви хочете змінити, і натисніть [F1 (EDIT)].
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати “CHANGE ORDER”, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
“↕” додається ліворуч від імені обраного файлу.
- 4 Натисніть +, -, щоб перемістити обраний файл у бажану позицію, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
• Порядок відтворення треків змінено.

## Використання функції списку відтворення

### Скасування треків, доданих до списку відтворення

- 1 Виберіть список відтворення (від P1 до P5) (→ стор. 3).
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати файл для видалення, та натисніть [F1 (EDIT)].
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "ERASE FILE", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
При скасуванні усіх доданих треків:  
① Натисніть +, -, щоб вибрати "ERASE ALL", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "YES", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

## Редагування: розділення файлів

### Відображення екрана налаштування редагування

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "EDIT MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати пункт для редагування, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
  - Натисніть [F1 (TAB)] для перемикання на екрани інших налаштувань.
  - Налаштування та способи зміни відрізняються залежно від пункту. Для одержання додаткової інформації див. відповідну сторінку.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

## Розділення файлів

- 1 Під час відтворення натисніть [■ STOP/RETURN] у місці, де Ви хочете розділити файл.
- 2 Виберіть "DIVIDE" на екрані налаштування редагування (→ ліворуч).
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "YES", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
Під час розділення файлу індикатор стану буде блимати.

## Редагування: об'єднання файлів

- 1 Виберіть "COMBINE" на екрані налаштування редагування (→ ліворуч).
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "PREVIOUS FILE", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати файли, які необхідно об'єднати, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
У разі вибору файлів шляхом перемикання папок натискайте [◀◀] для переміщення у межах ієрархії. (Для одержання додаткової інформації щодо способів вибору папки та файлу див. стор. 3.)
- 4 Натисніть +, -, щоб вибрати "NEXT FILE", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 5 Натисніть +, -, щоб вибрати файл, який треба приєднати у кінці попереднього файлу, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 6 Натисніть +, -, щоб вибрати "NEXT", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

- 7** Натисніть **+**, **-**, щоб вибрати “YES”, та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.  
Під час об'єднання файлів індикатор стану буде блимати.
- У разі натискання **[F2 (CLOSE)]** перед тим, як об'єднання буде завершено, процедура об'єднання буде скасована.

## Редагування: копіювання або переміщення файлів

### Копіювання файлу


- 1** Виберіть “COPY” на екрані налаштування редагування (→ стор. 16).
- 2** Натисніть **+**, **-**, щоб вибрати файли, які необхідно скопіювати, та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.
  - У разі вибору файлів шляхом перемикання папок натискайте **◀◀** для переміщення у межах ієрархії. (Для одержання додаткової інформації щодо способів вибору папки та файлу див. стор. 3.)
  - При копіюванні файлів в папці LINE (LINE\_SD) перейдіть до кроку **5**.
- 3** Натисніть **+**, **-**, щоб вибрати місце призначення для копіювання (“INTERNAL MEMORY” або “microSD CARD”), та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.
- 4** Натисніть **+**, **-**, щоб вибрати папку для збереження файлів для копіювання, та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.
- 5** Натисніть **+**, **-**, щоб вибрати “YES”, та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.  
Під час копіювання файлу індикатор стану буде блимати.

### Переміщення файлів

Виберіть “MOVE” у кроці **1** ліворуч для переміщення файлів. Операція така ж сама, як і при копіюванні файлу.

## Функція кошика

### Відновлення файлів з кошика в оригінальну папку

- 1** Натисніть **[F2 (FOLDER)]**.
- 2** Натисніть **+**, **-**, **◀◀**, **▶▶**, щоб вибрати “VQT3T78

## Функція кошика

### Очищення кошика

- 1 Натисніть [ERASE].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "EMPTY RECYCLE BIN", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
При виборі кошика виберіть "EMPTY" у кроці 2 та натисніть [▶ OK].
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "YES", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
Блимає індикатор стану, після чого відбувається очищення кошика.

## Використання таймера

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, -, щоб вибрати "COMMON MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, -, щоб вибрати "TIMER & ALARM", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Установіть такі пункти, як дата й час, а також джерело звука.
  - 1 Натисніть +, -, щоб вибрати пункт, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
  - 2 Натисніть +, -, [◀◀, ▶▶], щоб вибрати налаштування, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.  
Повторіть кроки 1 та 2, щоб завершити налаштування.
- 5 Натисніть +, -, щоб вибрати "OK", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

Налаштування пункту	Пояснення
SETTING	<b>OFF:</b> Таймер не працює. <b>ON:</b> Працює таймер.
REPEAT	<b>ONCE:</b> Запис або відтворення виконуються один раз. <b>DAILY:</b> Запис або відтворення виконуються щодня. <b>SELECT:</b> Запис або відтворення виконуються щотижня в обраний день. <ol style="list-style-type: none"><li>1 Натисніть +, -, щоб вибрати день, та за допомогою [▶ OK] додайте мітку. (Натисніть [▶ OK], щоб видалити мітку.)</li><li>2 Коли день обрано, виберіть "OK" та натисніть [▶ OK].</li></ol>

Налаштування пункту	Пояснення
TIME*1	<b>Установіть час початку й час закінчення</b> Виберіть пункт (виберіть години та хвилини для часу початку та часу закінчення), використовуючи  ◀◀, ▶▶  та +, – для встановлення. Між часом початку і часом закінчення можна задати інтервал до 12 годин,
REC/PLAY	<b>PLAY:</b> Відтворення обраного файлу або сигналу будильника. <b>REC:</b> Запис обраного звукового джерела.
PLAY*2	<b>BEEP:</b> Відтворення сигналу будильника. <b>FILE:</b> Відтворення файлу. Відображається список файлів обраної папки. Натисніть +, –, щоб вибрати файл, та натисніть [▶ OK]. У разі вибору файлів шляхом перемикання папок натискайте ◀◀ для переміщення у межах ієрархії. (Для одержання додаткової інформації щодо способів вибору папки див. стор. 3.)
SOURCE*3	<b>MIC:</b> Запис за допомогою мікрофона. <b>LINE:</b> Запис звука із зовнішнього пристрою.
MODE*3	PCM 48 кГц, PCM 44,1 кГц, MP3 320 кбіт/с, MP3 192 кбіт/с, MP3 128 кбіт/с, MP3 64 кбіт/с, MP3 32 кбіт/с
REC TO*3	Виберіть папку для збереження записаного файлу. ● Установіть карту SD для вибору папки на карті SD.

\*1 Під час встановлення часу початку та часу закінчення слід бути уважним, щоб не переплутати час а.м. та р.м.  
AM12:00 та PM12:00 позначають 0:00 опівночі та полудень відповідно. При виконання запису за допомогою таймера в 0:00 опівночі встановлюйте час початку на "AM12:00".

\*2 Відображається, якщо параметр "PLAY" обраний для "REC/PLAY".

\*3 Відображається, якщо параметр "REC" обраний для "REC/PLAY".

## Загальне меню

### Загальні налаштування

- 1 Натисніть [MENU].
- 2 Натисніть +, –, щоб вибрати "COMMON MENU", та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 3 Натисніть +, –, щоб вибрати пункт налаштування, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.
- 4 Натисніть +, –, щоб змінити налаштування, та натисніть [▶ OK] для підтвердження.

Щоб вийти з екрана налаштувань, натисніть [F2 (CLOSE)].

Для одержання додаткової інформації щодо "DATE & TIME" (→ стор. 3) та "TIMER & ALARM" (→ стор. 18) див. відповідні сторінки.

### BEEP SOUND

Для супроводу роботи кнопок можна встановити звуковий сигнал.

OFF: Звуковий сигнал не увімкнений.

ON: Звуковий сигнал увімкнений.

(Заводське налаштування — "ON".)

### REC LED (індикатор запису)

Установлення даного параметру в положення ON або OFF визначає, чи буде світитися індикатор запису в процесі роботи пристрою.

OFF: не горить ON: горить

(Заводське налаштування — "ON".)

## Загальне меню

### BATT. SETTING

---

Установіть тип використовуваних батарей (нікель-метал-гідридні батареї, що перезаряджаються, або лужні батареї).

Тип батареї: RECHARGEABLE, ALKALINE

(Заводське налаштування — “RECHARGEABLE”.)

### AUTO POWER OFF

---

Дана функція автоматично вимикає живлення у випадку, коли ніякі дії не виконуються протягом певного часу, наприклад, коли запис призупинено або зупинено повністю. Дана функція допомагає заощадити заряд батареї у випадку, коли Ви забули вимкнути пристрій.

AUTO POWER OFF: від 0 хв (OFF) до 15 хв

(Заводське налаштування — “15min”.)

### BACKLIGHT

---

Установіть тривалість фоновго підсвічування при натисканні кнопки.

Тривалість підсвічування: OFF (не горить), 5 с, 15 с, завжди увімкнене

(Заводське налаштування — “15 sec”.)

### CONTRAST

---

За допомогою даної функції можна налаштувати контрастність екрана. Можна вибрати один з 10 ступенів контрасту для налаштування слухного зображення.

Налаштування контрасту: від 1 (L) до 10 (H)

(Заводське налаштування — “5”.)

### RECYCLE BIN

---

При використанні функції кошика видалені файли переміщуються до кошика. Перш ніж очистити кошик, Ви можете відновити видалені файли, тому Вам не варто турбуватися щодо помилкового видалення файлів.

OFF: функція кошика не використовується

ON: функція кошика використовується

(Заводське налаштування — “ON”.)

### FORMAT

---

Усі файли у внутрішній пам'яті або на карті SD видаляються. Видалені файли не можна відновити.

- 1 Виберіть “INTERNAL MEMORY” або “microSD CARD” та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.
- 2 Виберіть “YES” та натисніть **[▶ OK]** для підтвердження.

### INIT MENU

---

Якщо ініціалізувати налаштування для цього пристрою, то всі налаштування, окрім “DATE & TIME”, повернуться до значень заводських налаштувань.

Виберіть “YES”, натисніть **[▶ OK]** для підтвердження, і налаштування будуть ініціалізовані.

### VERSION

---

Ви можете перевірити версію програмного забезпечення цього пристрою.

# Вимоги до системи

(Станом на червень 2011 року)

<b>Комп'ютер</b>	IBM PC/AT-сумісне обладнання, Macintosh
<b>ОС</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows® XP Home Edition/Professional та SP2, SP3</li><li>• Windows Vista® Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate та SP1, SP2</li><li>• Windows® 7 Starter/Home Basic/Home Premium/Professional/Ultimate та SP1</li></ul> <p style="text-align: right;">• Попередньо встановлена версія</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mac OS X, версії 10.2.8–10.6</li></ul>
<b>Інтерфейс</b>	USB-порт (при використанні USB-концентратора нормальне функціонування не гарантується).
<p>* Навіть якщо вимоги до системи, вказані в цьому документі, дотримано, використання деяких персональних комп'ютерів неможливе.</p> <p>* (Macintosh) Дане програмне забезпечення використовує стандартний драйвер ОС.</p> <p>* Нормальна робота гарантується тільки із сумісною ОС.      * Робота з модифікованою ОС не гарантується.</p> <p>* Робота на комп'ютерах, зібраних у домашніх умовах, не гарантується.</p> <p>* Для використання програвача Windows Media® Player комп'ютер має відповідати системним вимогам для програвача Windows Media® Player. Звертайтеся до компанії Microsoft Corporation за детальною інформацією стосовно Windows Media® Player.</p> <p>* Microsoft, Windows, Windows Media та Windows Vista є торговими марками або зареєстрованими торговими марками корпорації Microsoft Corporation у Сполучених Штатах та в інших країнах.</p> <p>* Технологія кодування аудіо MPEG Layer-3 використовується за ліцензією компаній Fraunhofer IIS та Thomson.</p> <p>* IBM та PC/AT є зареєстрованими торговими марками компанії International Business Machines Corporation у США.</p> <p>* Macintosh та Mac OS є торговими марками компанії Apple Inc.</p> <p>* Інші назви систем та виробів, що згадуються у даному документі, є, загалом торговими марками або зареєстрованими торговими марками відповідних компаній-розробників. Зверніть увагу, що знак ™ та знак ® не згадуються у даному документі.</p> <p>* Залежно від комп'ютерного середовища можливе виникнення помилок (наприклад, неможливість використання аудіоданих, записаних за допомогою пристрою тощо). Компанія Panasonic та її представники не несуть відповідальності за будь-яку втрату аудіоданих або інші прями та непрямі збитки, окрім понесених внаслідок навмисної чи грубої недбалості.</p> <p>* Дана модель не сумісна з цифровими диктофонами компанії Panasonic, що зберігають дані в форматі TRC/ADPCM. Файли, записані на даному пристрої, неможливо відтворити на таких цифрових диктофонах, та/або MP3 файли, записані на даному пристрої, неможливо прочитати, використовуючи програму Voice Editing, що входить до комплексу з такими цифровими диктофонами.</p> <p>* Контент, записаний на даному пристрої, можна переписати на комп'ютер без використання спеціальних програм. Програмне забезпечення (Voice Editing) не входить до комплексу з даним пристроєм.</p>	

УКРАЇНЬСЬКА

VQT3T78

# Підключення пристрою до комп'ютера

- 1 Витягніть USB-штекер пристрою.
- 2 Підключіть пристрій до комп'ютера, використовуючи USB-порт.

Якщо пристрій неможливо безпосередньо приєднати до комп'ютера, скористайтеся кабелем-подовжувачем USB (входить до комплекту).

- Не використовуйте ніякі інші кабелі-подовжувачі USB крім того, що входить до комплекту поставки.

Не використовуйте кабель, що входить до комплекту, з іншими пристроями.

Застереження: При підключенні до комп'ютера використовуйте тільки кабель-подовжувач USB з феритовим сердечником, що входить до комплекту.

- **Перше підключення пристрою до комп'ютера**  
Коли на екрані з'являться багаторазові повідомлення "Знайдено нове обладнання", не відключайте пристрій від комп'ютера, поки усі повідомлення не зникнуть.
- Не можна користуватися пристроєм, коли він підключений до комп'ютера.
- Якщо пристрій підключено до комп'ютера, він може працювати без батареї, оскільки живлення подається з комп'ютера.
- Коли пристрій підключений до комп'ютера, комп'ютер може не запуститися (не перезапуститися). Рекомендується відключати пристрій під час запуску (перезапуску) комп'ютера.
- Робота не гарантується у таких випадках.
  - Коли до одного комп'ютера приєднано два або більше USB-пристроїв (не враховуючи нормальну роботу мишки та клавіатури)
  - При використанні USB-концентратора
  - При використанні кабелю-подовжувача USB, відмінного від того, що входить до комплекту

- Якщо пристрій підключено до комп'ютера, під час запуску (перезапуску) або переходу в режим очікування система комп'ютера може не розпізнавати пристрій. Відключіть пристрій і знову підключіть його до комп'ютера або знову підключіть пристрій після перезапуску комп'ютера.
- Ознайомтеся з інструкціями та експлуатації комп'ютера.

## ■ Від'єднання пристрою

Натисніть двічі на значок (Windows XP: [🖱️], Windows Vista/Windows 7: [🖱️]) на панелі завдань у нижній частині екрана комп'ютера й дотримуйтеся екранних інструкцій щодо виймання пристрою. (Залежно від налаштувань ОС значок може не відображатися). Після від'єднання пристрій вимикається. При увімкненні пристрою після видалення тощо файлів на цьому пристрої за допомогою комп'ютера відображається "UPDATING FILE NAME". Оновлення може тривати декілька хвилин.

## ■ Функція USB-носія даних

Цей пристрій розпізнається комп'ютером як зовнішній носій даних і може використовуватися як USB-пам'ять. Файли даних з комп'ютера можна переносити та зберігати на даному пристрої.

# Використання живлення USB

- 1 Витягніть USB-штекер пристрою.
- 2 Натисніть та утримуйте [■ STOP/RETURN] на пристрої при підключенні його до USB-порту комп'ютера.  
Пристрій вмикається через джерело живлення USB.

## ■ Від'єднання пристрою

Вимкніть живлення пристрою та відключіть його.



# Технічне обслуговування

**Для чистки пристрою використовуйте суху м'яку тканину.**

- У випадку значного забруднення здійснюйте чистку пристрою змоченою у воді та добре віджатою тканиною, після чого витирайте пристрій сухою тканиною.
- Не використовуйте розчинники, що містять бензин, розріджувач, спирт, а також кухонний миючий засіб, хімічний засіб, що чистить, тощо. Це може призвести до деформації зовнішнього корпусу або порушення цілісності покриття.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

Зберігайте батареї AAA, LR03 та батареї, що перезаряджаються, у місцях, недоступних для дітей, щоб діти випадково їх не проковтнули.

## УВАГА

Якщо батарейка встановлена неправильно, існує небезпека вибуху. Замінійте її тільки на аналогічну батарейку або батарейку подібного типу, відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Використані батарейки утилізуйте згідно з інструкціями компанії-виробника.

- Не нагрівайте і не піддавайте вогню.
- Не залишайте батарейку у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням упродовж тривалого часу.
- Надмірний звуковий тиск в навушниках може спричинити пошкодження слуху.
- Прослуховування записів на максимальній гучності протягом довгого часу може пошкодити слух користувача. Обов'язково користуйтеся навушниками, що входять до комплекту або рекомендованими навушниками.

ґрунтується на EN 50332-2:2003

- 1) Максимальна вихідна напруга (вихід навушників) :  $\leq 150$  мВ
- 2) Широкопasmовга напруга (наушники):  $\geq 75$  мВ

# Догляд та використання

Щоб знизити ризик радіоперешкод, викликаних використанням кабелів для навушників або мікрофона, використовуйте тільки відповідне приладдя з довжиною кабелю менше 3 м.

## ■ Пристрій

- Не використовуйте та не розташовуйте цей пристрій поряд із джерелами тепла.
- Щоб уникнути пошкодження пристрою, запобігайте потраплянню на нього дощових крапель, води та іншої рідини.
- Динамік пристрою не обладнаний магнітним екраном. Не залишайте пристрій поблизу телевізора, комп'ютера, магнітних карток (банківських кредитних карток, пластикових постійних квитків) або інших речей, які легко піддаються впливу магнітного поля.

## ■ Батареї

- Не знімайте оболонку з батарей та не використовуйте батареї, якщо з них було знято оболонку.
- Правильно сполучайте полюси ⊕ та ⊖ під час установлення батареї.
- Виймайте батарею, якщо не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу.
- Не нагрівайте і не піддавайте вогню.
- Не залишайте батареї у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням упродовж тривалого часу.
- Не намагайтесь перезарядити сухі батареї.
- Недотримання правил з використання батарей може призвести до витікання електроліту, внаслідок чого може бути пошкоджено предмети, на які він потрапить, та може спричинити пожежу. У разі витікання електроліту зверніться до місця придбання батареї. У разі контакту електроліту з частинами тіла ретельно промийте уражене місце водою.
- Зберігайте батареї AAA, LR03 та батареї, що перезаряджаються, у місцях, недоступних для дітей, щоб діти випадково їх не проковтнули. Випадкове проковтування батарей може призвести до травми шлунка та кишкового тракту.
- Коли носите батареї у кишені або сумці, перевіряйте, щоб разом з ними не було металевих предметів. Контакт з металом може призвести до короткого замикання, що може викликати пожежу. З міркувань безпеки батареї слід носити в спеціальному футлярі для батарей.

## ■ Батарея, що перезаряджається

- Для зберігання або перенесення батареї, що перезаряджається, кладіть вийняту батарею у спеціальний футляр для батареї (входить до комплекту), уникаючи контакту батареї з металевими предметами (скріпками тощо).

## ■ Сумісність карти SD

Карти microSD та microSDHC можуть використовуватися із пристроями, які підтримують кожну з карт. (карта microSD може також використовуватися із пристроями, які підтримують карту microSDHC.) Використання з пристроями, які не підтримують вищезазначені типи карт, може призвести до форматування карт SD або видалення записаного на них контенту. Крім того, на комп'ютерах або пристроях, які не підтримують карту microSDHC, може відображатися повідомлення, що запитує форматування карти SD. При форматуванні карти SD усі дані будуть видалені. Видалені дані не можна відновити. Не формуйте карту SD.

## ■ Повідомлення щодо передачі іншій особі або утилізації карти пам'яті SD або пристрою

У разі форматування внутрішньої пам'яті чи карти SD або видалення даних з цих носіїв, відтворення цих даних стає неможливим, проте вони не видаляються повністю. Якщо з міркувань безпеки Ви бажаєте повністю видалити ці дані, скористайтесь доступним у продажу програмним забезпеченням для видалення даних з комп'ютера або відформатуйте внутрішню пам'ять чи карту SD, а потім виконайте беззвучний запис.

## ■ Алергічні реакції

- Припиніть використання пристрою, якщо відчуваєте дискомфорт від навушників або інших частин пристрою, які контактують зі шкірою.
- Тривале використання може спричинити подразнення або інші алергічні реакції.

# Технічні характеристики

## Живлення

<b>Батарея, що перезаряджається</b>	1,2 В постійного струму (1 батарея, що перезаряджається, AAA Ni-MH (нікель-метал-гідрид), NHR-4AGE) Зарядження від USB (час зарядження: прибіл. 2 години)
<b>Суха батарея</b>	1,5 В постійного струму (1 батарея AAA, LR03 (лужна батарея))

## Звук

<b>Частота дискретизації</b> (у квадратних дужках [ ] зазначено режим запису)	48 кГц [PCM 48кГц]
	44,1 кГц [PCM 44.1кГц]
	44,1 кГц [MP3 320кбіт/с]
	44,1 кГц [MP3 192кбіт/с]
	44,1 кГц [MP3 128кбіт/с]
	22,05 кГц [MP3 64кбіт/с] 16 кГц [MP3 32кбіт/с]
<b>Формат запису</b>	Лінійний PCM (16 біт)/MP3
<b>Швидкість передачі бітів під час відтворення</b> (папка MUSIC (M))	від 16 кбіт/с до 320 кбіт/с (MP3) від 32 кбіт/с до 192 кбіт/с (WMA)
<b>Частота дискретизації під час відтворення</b> (папка MUSIC (M))	від 8 кГц до 48 кГц (MP3) від 22,05 кГц до 48 кГц (WMA)
<b>Частотна характеристика (-10 дБ, під час запису/відтворення)</b> (у квадратних дужках [ ] зазначено режим запису)	від 40 Гц до 23.000 Гц [PCM 48кГц]
	від 40 Гц до 21.000 Гц [PCM 44.1кГц]
	від 40 Гц до 21.000 Гц [MP3 320кбіт/с]
	від 40 Гц до 20.000 Гц [MP3 192кбіт/с]
	від 40 Гц до 17.000 Гц [MP3 128кбіт/с]
	від 40 Гц до 7.500 Гц [MP3 64кбіт/с] від 40 Гц до 6.500 Гц [MP3 32кбіт/с]
<b>Співвідношення сигнал-шум</b> <b>убудованого мікрофона</b>	45 дБ (PCM 44,1 кГц) Фільтр (JIS A)

<b>USB</b>		USB2.0 (Hi-Speed), постійний струм 5 В/500 мА
<b>Аудіовихід</b>	<b>Навушники</b>	∅ 3,5 мм, 16 Ω, макс. 12 + 12 мВт
	<b>Аудіодинаміки</b>	∅ 16 мм, 8 Ω, 80 мВт (RMS)
<b>Аудіовхід</b>	<b>Зовнішній мікрофон/лінійний вхід</b>	∅ 3,5 мм, гніздо з електричним живленням 1,00 мВ

УКРАЇНЬСЬКА

<b>Макс. розміри (Ш × В × Г)</b>	
40,9 мм × 99,1 мм × 16 мм	
<b>Розміри корпусу (Ш × В × Г)</b>	
39,9 мм × 99,1 мм × 14,2 мм	
<b>Маса</b>	Прибіл. 55 г (з батареєю)
	Прибіл. 43 г (без батареї)
<b>Робоча температура</b>	0 °C до 40 °C
<b>Робоча вологість</b>	Відн. вол. пов. (без конденсації) 20% до 80%
<b>Температура зарядження батареї</b>	5 °C до 35 °C
<b>Внутрішня пам'ять</b>	4 GB* (RR-XS410)
	2 GB* (RR-XS400)

\* Доступна для використання ємність буде меншою.

VQT3T78

## Технічні характеристики

Ресурс батареї (може бути нижче залежно від умов експлуатації.)

При використанні батареї (NHR-4AGE), що перезаряджається, яка входить до комплекту

Режим запису	Зап. <sup>*1</sup>	Відтворення <sup>*2</sup>
PCM 48кГц (стерео)	близько 7 год.	близько 6 год.
PCM 44.1кГц (стерео)	близько 7 год.	близько 6 год. 30 хв.
MP3 320кбіт/с(стерео)	близько 9 год.	близько 7 год. 30 хв.
MP3 192кбіт/с(стерео)	близько 9 год.	близько 7 год. 30 хв.
MP3 128кбіт/с(стерео)	близько 9 год. 30 хв.	близько 7 год. 30 хв.
MP3 64кбіт/с (стерео)	близько 13 год.	близько 8 год. 30 хв.
MP3 32кбіт/с (моно)	близько 14 год. 30 хв.	близько 9 год.

При використанні лужної батареї (AAA, LR03) Panasonic

Режим запису	Зап. <sup>*1</sup>	Відтворення <sup>*2</sup>
PCM 48кГц (стерео)	близько 9 год. 30 хв.	близько 8 год. 30 хв.
PCM 44.1кГц (стерео)	близько 10 год.	близько 9 год.
MP3 320кбіт/с(стерео)	близько 13 год.	близько 10 год. 30 хв.
MP3 192кбіт/с(стерео)	близько 13 год.	близько 11 год.
MP3 128кбіт/с(стерео)	близько 13 год. 30 хв.	близько 11 год.
MP3 64кбіт/с (стерео)	близько 18 год. 30 хв.	близько 12 год.
MP3 32кбіт/с (моно)	близько 21 год.	близько 13 год.

\*1 Без екрана запису, індикатор запису: OFF, налаштування рівня запису: AUTO

\*2 Якщо звук виходить із динаміка (гучність: 9, регулювання швидкості відтворення: 100%)

Стандартний час запису (може бути нижче залежно від умов експлуатації.)

RR-XS410: при використанні внутрішньої пам'яті (4 GB)

Режим запису	Час запису	Швидкість передачі даних
PCM 48кГц (стерео)	близько 5 год. 30 хв.	1536 кбіт/с
PCM 44.1кГц (стерео)	близько 6 год.	1411 кбіт/с
MP3 320кбіт/с (стерео)	близько 27 год.	320 кбіт/с
MP3 192кбіт/с (стерео)	близько 45 год.	192 кбіт/с
MP3 128кбіт/с (стерео)	близько 68 год.	128 кбіт/с
MP3 64кбіт/с (стерео)	близько 136 год. 30 хв.	64 кбіт/с
MP3 32кбіт/с (моно)	близько 273 год.	32 кбіт/с

RR-XS400: при використанні внутрішньої пам'яті (2 GB)

Режим запису	Час запису	Швидкість передачі даних
PCM 48кГц (стерео)	близько 2 год. 30 хв.	1536 кбіт/с
PCM 44.1кГц (стерео)	близько 3 год.	1411 кбіт/с
MP3 320кбіт/с (стерео)	близько 13 год. 30 хв.	320 кбіт/с
MP3 192кбіт/с (стерео)	близько 22 год. 30 хв.	192 кбіт/с
MP3 128кбіт/с (стерео)	близько 33 год. 30 хв.	128 кбіт/с
MP3 64кбіт/с (стерео)	близько 67 год. 30 хв.	64 кбіт/с
MP3 32кбіт/с (моно)	близько 135 год. 30 хв.	32 кбіт/с

● Технічні характеристики можуть змінюватись без попереднього повідомлення.

**-За наявності цього знаку-**

**Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз**



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.  
При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Логотип microSDHC є товарним знаком SD-3C, LLC.

Продукт захищений правами на інтелектуальну власність компанії Microsoft Corporation та третіх сторін. Використання або розповсюдження цієї технології поза межами цього продукту заборонені за відсутності ліцензії від Microsoft, уповноважених дочірніх компаній Microsoft та третіх сторін.

УКРАЇНЬСЬКА

## Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР, :

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr<sup>6+</sup>) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.



## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Цифрові диктофони моделей RR-XS400\*, RR-XS410\*  
торгової марки "Panasonic"

УКРАЇНЬКА

відповідають вимогам Технічного Регламенту електромагнітної сумісності (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України №785 від 29 липня 2009 р.)	
Моделі RR-XS400*, RR-XS410* торгової марки Panasonic відповідають вимогам нормативних документів:	ДСТУ CISPR 22:2007 ДСТУ CISPR 24:2008

Примітка: \* – від трьох до чотирьох будь-яких літер латинського алфавіту та/або цифр на позначення країни призначення виробу.

Декларацію про відповідність можна переглянути на <http://service.panasonic.ua> у розділі «Документи»

Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
За адресою:	1006 Kadoma, Osaka, Japan	1006 Кадома, Осака, Японія
Країна походження:	China	Китай

Уповноважений Представник:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса Уповноваженого Представника:	вулиця Фізкультури, будинок 30-В, місто Київ, 03680, Україна

### Примітки:

Термін служби	7 років
---------------	---------

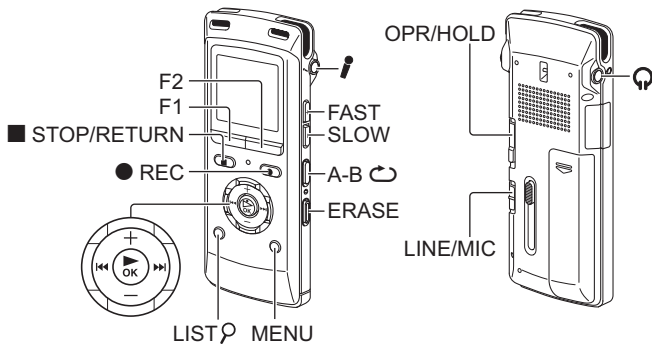
Дату виготовлення ви можете визначити за комбінацією цифр та літер, що розташовані на нижній частині виробу.

Приклад: XX X X XXXXXX

Остання цифра року (1-2011,2-2012,...0-2020)

Місяць: А – Січень, В – Лютий... L – Грудень

Примітка: Вересень – 1 або S



Panasonic Corporation

**Web Site:** <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2011

(Ru) (Ur)

VQT3T78  
M0711KZ0